Amtsblatt

der Großen Kreisstadt Görlitz

Nr. 17/22. Jahrgang

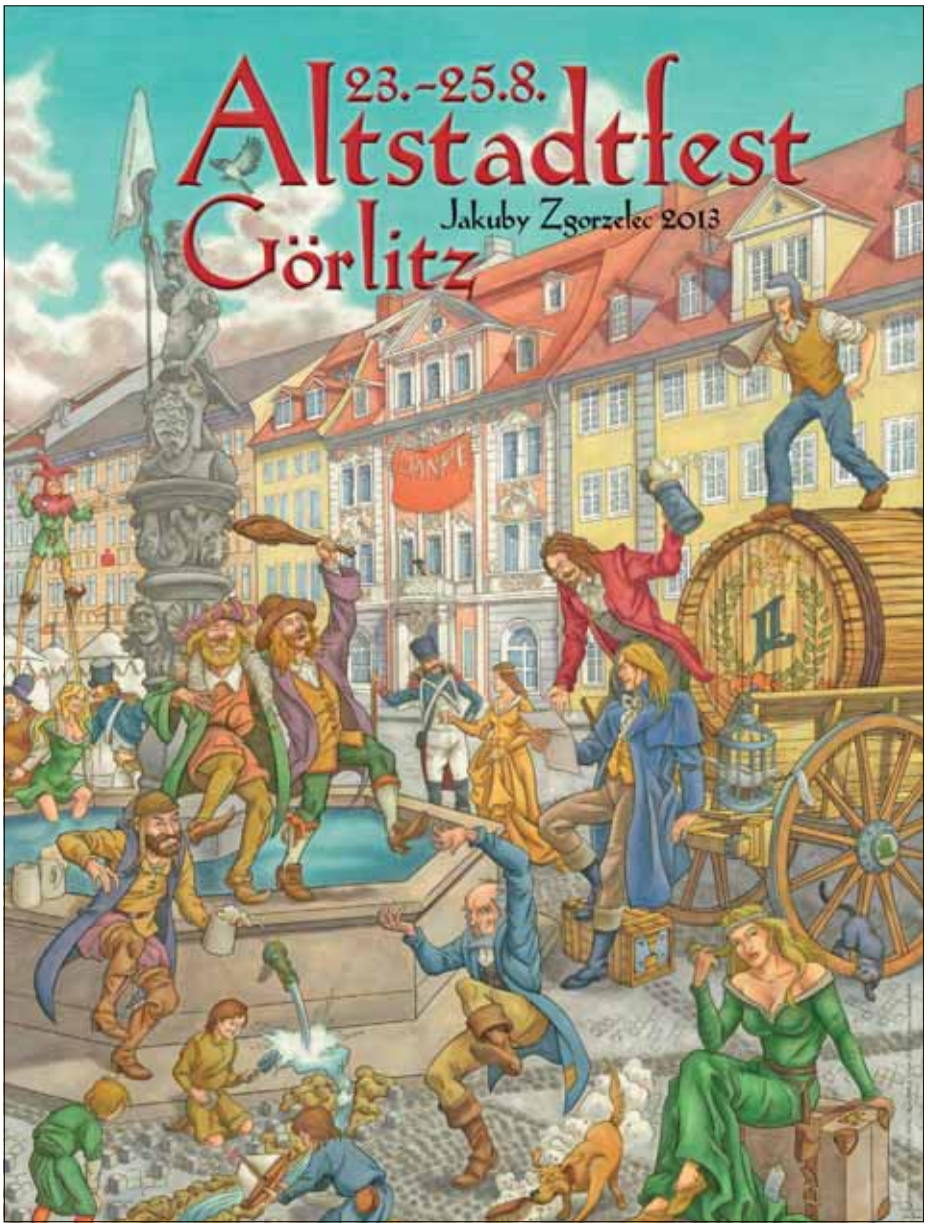
13. August 2013

Sehr geehrte Görlitzerinnen und Görlitzer, liebe Gäste,

herzlich willkommen zum 19. Altstadtfest Görlitz und zum Jakubyfest Zgorzelec 2013. Danke, dass Sie einen Pin gekauft haben. Danke für dieses dreitägige Lachen, Wiedersehen und Feiern, für über zweitausend Minuten voller Begegnungen, Zufälle und Entdeckungen, für zweihundert unermüdliche Händler, Gastronomen und Schausteller, für vierzig originelle und klangvolle Künstlergruppen. Danke, denn Sie machen mit Ihrem Pin-Kauf das Altstadtfest Görlitz zum Fest. Und Sie machen damit den Bürgerinitiativen und Akteuren beiderseits der Neiße Mut, dass ihrem Engagement für eines der schönsten Volksfeste unserer Region Beachtung und Wertschätzung geschenkt wird. Ob auf deutscher oder polnischer Seite, alle verbindet die Freude am gemeinsamen Feiern inmitten der eindrucksvollen historischen Plätze.

Deshalb ist es dem Oberbürgermeister der Stadt Görlitz Siegfried Deinege und dem Bürgermeister der Stadt Zgorzelec Rafał Gronicz ein besonderes Anliegen, das Fest am Freitag, 23. August 2013, um 18:30 Uhr auf der Altstadtbrücke persönlich und gemeinsam zu eröffnen.
Dabei werden sie wieder, umringt von Gauklern, Speluden und Musikern, Gastgeschenke und die besten Wünsche für das ausgelassene Treiben austauschen. Mit einem kräftigen Kanonensalut fällt dann der Startschuss für das beliebte Altstadtfest Görlitz und Jakubyfest Zgorzelec.

Drei Tage wird dann Geschichte erzählt, gespielt und wiedererweckt. Beeindruckende Konzerte und Tanzdarbietungen sind auf zahlreichen Bühnen zu erleben.



Köstliche Speisen und Getränke bieten einen wunderbaren Rahmen für gute Gespräche und das gemütliche Beisammensein!

Auch in diesem Jahr gilt unser Dank ebenfalls den Förderern und Sponsoren, die maßgeblich zum Gelingen des Festes beitragen. So freuen wir uns nun auf ein Wiedersehen mit Ihnen und eine schöne, stimmungsvolle Altstadtfestzeit!

Ihr Team der
Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
www.altstadtfest-goerlitz.com

Bitte lesen Sie weiter auf Seite 2

In diesem Amtsblatt:

- Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzungen 2013/2014 — Seite 4 ff.
- Stellenausschreibung Baukontrolleur/in — Seite 6
- Immobilienausschreibung — Seite 7
- Unterrichtsbeginn am 1. Schultag, 26.08.2013 — Seite 8

european energy award

Fortsetzung der Titelseite:

Auszüge aus dem Programm

Höhepunkte der Obermarktbühne:

Freddy Fischer & His Cosmic Rocktime Band | Fr., 20:00 Uhr
Es gibt ja so wundersame Seltsamkeiten, denen man einfach sein Ohr samt dem Herz schenken muss. Eine ist ein gewisser Freddy Fischer - dieser bringt grandiosen 70er Funk mit deutschen Texten und gilt in informierten Kreisen als die aktuell groovigste Musikshow Deutschlands. Mit seiner Cosmic Rocktime Band startete er in die Jazzclubs der Stadt; hier konnte er endlich das sein, wofür er geboren wurde. Ein echter Soulman! Textlich bleibt man augenzwinkernd im Popbereich, mit dem Herz und mit dem Schmerz, kokett geseufzt. Aber auf dem Tanzboden sind Worte ja gar nicht dazu da, um Worte zu machen, sondern funktionaler Teil der Musik.

Michael Heinemann | Fr., 22:00 Uhr
Der gebürtige Dresdner entdeckte schon früh seine Liebe zur Musik. Den Schritt auf die große Bühne wagte er dann bei der Musikshow „The Voice of Germany". Hier schaffte er es von über 14.000 Bewerbern der Show unter die letzten acht Talente. Er beeindruckte und berührte Deutschland mit seiner außergewöhnlichen Stimme. Zum Altstadtfest wird diese bezaubernde Stimme zum ersten Mal in Görlitz zu erleben sein - mit viel Herz!

Die Große Görlitzer Tanznacht zum Altstadtfest | Sa., 18:00 Uhr
Ab 18:00 Uhr wird leidenschaftlich bis in die Nacht getanzt. Gemeinsam mit der Tanzschule Matzke, der „Steffen Peschel Band" und der Schlager- und Galaband „Augenblick" wird der Obermarkt zur Freiluft-Tanzarena. Rumba und Discofox, Tango und Wiener Walzer, Samba und Cha-Cha, nahezu alle Tanzstile werden gespielt und getanzt. Alles ist live, alles ist echt. Selbstverständlich darf unser neuer Görlitzer Tanz-Song „Nice Neiß" aus Görliy Dancing unter Anleitung der Tanzlehrer Katrin Neumann und Thomas Matzke nicht fehlen. Gemeinsam tanzen, gemeinsam singen, gemeinsam feiern.
Let´s dance!

Augenblick | Sa., 21:00 Uhr
Es gibt Momente, in denen man feiern möchte! Für diese Momente bringt AUGENBLICK den modernen Schlager mit Partycharakter, live und in individuellem Gewand auf die Bühne.
Von Andrea Berg bis Helene Fischer, von Jürgen Drews bis Wolfgang Petry, die achtköpfige Band hat sie alle im Gepäck und begeistert damit das Publikum dieses Jahr auf dem Obermarkt. Der Samstagabend steht damit ganz im Zeichen der Schlagermusik, zum Mittanzen, Mitsingen und Mitfeiern!

Yellow Cap | So., 20:30 Uhr
Nach der dreiwöchigen Tour durch Brasilien im Februar gingen YELLOW CAP im April und Mai ins Studio, um das neue Album „Pleasure" aufzunehmen, das im September veröffentlicht wird. Mit vielen Eindrücken und Ideen der letzten zwei Jahre im Gepäck sind 13 Songs entstanden, die die 15-jährige Ska-Tradition von YELLOW CAP fortsetzen, aber auch weiterentwickeln.
Die Wurzeln im Rocksteady gewinnen an Bedeutung, genauso haben aber der brasilianische Sommer und der sibirischkalte deutsche Winter ihre Spuren hinterlassen. Ska - immer nur Ska? Auf jeden Fall! Letztlich ist es aber einfach die Freude an der Musik, die YELLOW CAP vorantreiben. Also lassen Sie sich von den Görlitzer Musikern von YELLOW CAP treiben und das ganz exklusiv mit dem neuen Album „Pleasure"!

Künstlergruppen im historischen Bereich (Auszug):

Cobblestones
Mit urtümlichem Charme und viel Witz präsentiert sich die sympathische Band aus Berlin, die sich bereits als feste Größe im Folk auch außerhalb Deutschlands etabliert hat. Das umfangreiche Repertoire beherbergt die ganze Welt des Folk, vom zotigen Sauflied bis zur wehmütigen Ballade. Mit ihrer unwiderstehlichen Lebensfreude nehmen die Cobblestones ihr Publikum mit auf eine Reise von den grünen Hügeln Irlands über sturmumtoste Schiffsplanken bis in den urgemütlichen Irish Pub. Folk, wie er sein sollte: mitreißend, echt, handfest und druckvoll!

Zwölfelf und Elfzwölf
Wunderliche Zeitreisende veranschaulichen, wie schnell sich das Rad der Geschichte über die Generationen dreht. Und doch bleiben die Gefühle die gleichen: Freude und Leid, Lust und Zorn, Liebe und Hass. Die beiden werden (schau)spielerisch diesen Dualismus auf ihre Weise beleuchten.

Varius Coloribus Experience
Die fünf Spielmänner sind in Görlitz keine Unbekannten mehr, aber faszinieren immer wieder mit ausgewogenen Arrangements und einer äußerst sauberen und stimmigen Spielart, dass selbst Gegner der lauteren Töne aufmerksam werden. An den beiden Wochenendtagen wird für die passende Bewegtheit gesorgt.

Fidelius
wird gemeinsam mit einem kleineren Teil des 9. Leichten Infanterieregiments der Franzosen dafür sorgen, ein Bild aus der Zeit Napoleons auf dem Gottfried-Kiesow-Platz nicht nur optisch, sondern auch akustisch wieder aufleben zu lassen, und zwar durch Lieder und Geschichten um 1813, wie sie uns das „9eme Legere" mit nach Görlitz brachte.
Es ist erstaunlich, wie die Musik dieser Zeit uns heute immer noch fesselt und mitreißt!

Flugträumer
Auch den letzten missmutigen Erdenbewohner stimmen die Vielseitigen zu Freudenjubel an, wenn sie mit ihren Auftritten Körper, Keulen, Fackeln und Worte zu akrobatischen Hochleistungen in spielender Weise zwingen.
Sehr oft schon Gast in unterschiedlichen Besetzungen werden sie auch diesmal bezaubern und schon ein bisschen französisches Flair in die frühnapoleonischen Versuche eines Stadtfestes bringen ...
Programmänderungen vorbehalten!

Organisator:
Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9
02826 Görlitz
Tel.: 03581 672420
E-Mail: kultur-service@goerlitz.de

Kultur Service Görlitz

Die Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH ist ein Unternehmen der Stadt Görlitz. Weitere Informationen sind unter www.goerlitz.de zu finden.

Neues aus dem Rathaus

Straße im ehemaligen Waggonbauwerksgelände soll nach „Pionier“ der Görlitzer Industriegeschichte benannt werden

Auf der Suche nach einem Namen für die alte Werkstraße im ehemaligen Waggonbauwerksgelände wurden Studenten der Hochschule Zittau/Görlitz Ende letzten Jahres mit der Aufgabe betraut, im Rahmen eines Forschungsseminars nach einem geeigneten Namen zu recherchieren. Die bisher namenlose Straße wurde im Zuge des Neubaus des Parkplatzes „Innenstadt/Christoph-Lüders-Straße“ im Jahr 2011 errichtet und dient seit dem als Durchwegung für Fußgänger und Radfahrer sowie als Erschließungszufahrt für das verbliebene Gebäudeensemble.
Die Studenten präsentierten nun im Juni 2013 im Technischen Ausschuss die Ergebnisse der Namensrecherche und unterbreiteten dabei drei Vorschläge („Im Alten Waggonbau“, „Im Netzwerk“ und „Conrad-Schiedt-Straße“). In der sich anschließenden Diskussion wurde von den TA-Mitgliedern der Name „Conrad-Schiedt-Straße“ favorisiert.
Conrad Schiedt (1810 - 1880) steht in enger Verbindung zur Görlitzer Waggonbautradition. Zusammen mit Christoph Lüders bekam der Schlossermeister Schiedt von der Görlitzer Stadtverordnetenversammlung am 19. Oktober 1849 den Zuschlag zum Bau der ersten Eisenbahnwaggons, was als Geburtsstunde des Görlitzer Waggonbaus zu werten ist. Durch die unmittelbare Nachbarschaft zur Christoph-Lüders-Straße könnte der historische Bezug der beiden Persönlichkeiten somit neu abgebildet werden.
Ohne den Namen Conrad Schiedt zu kennen, stimmten bei einer Befragung, welche von den Studenten im Rahmen des Forschungsseminars initiiert wurde, immerhin 23 Prozent der Befragten für diesen Vorschlag.
Darüber hinaus ergab die Umfrage, dass sich die Befragten allgemein mehrheitlich eine Persönlichkeit als Namensgeber vorstellen und auch junge Menschen sich mit einer historischen Persönlichkeit identifizieren können.
Der Görlitzer Stadtrat wird Ende August über den Vorschlag „Conrad-Schiedt-Straße“ entscheiden.

Realisierung des Hotelroutensystems wird vorbereitet

Mit dem Beschluss des Technischen Ausschusses im Januar 2013 und der Einstellung der benötigten Investitionsmittel im städtischen Haushalt laufen gegenwärtig letzte planerische Vorbereitungen zur Realisierung des neuen Hotelroutensystems.

Das Stadtplanungs- und Bauordnungsamt bittet daher Beherbergungsbetriebe, die bisher nicht im öffentlichen Straßenraum ausgeschildert sind, sich bei Interesse bis zum 30. August 2013 telefonisch unter 03581 671802 oder per E-Mail an stadtplanungsamt@goerlitz.de zu melden.
Eine Aufnahme in das Hotelroutensystem ist ab einer Anzahl von 20 Gästebetten für Hotel- und Pensionsbetreiber möglich. Eine Beschilderung für Ferienwohnungen/-häuser und Privatunterkünfte/-zimmer ist hingegen nicht vorgesehen.
Das neue Görlitzer Hotelroutensystem soll ab April 2014 die Gäste zielgerichtet zu ihren Übernachtungsstätten führen. Die alte Hotelwegweisung konnte nicht mehr mit der dynamischen Entwicklung der Beherbergungsbranche Schritt halten. So war eine Gleichbehandlung der Unternehmen hinsichtlich der im öffentlichen Straßenraum aufzustellenden Zielwegweiser kaum noch gewährleistet.

Straßenbauarbeiten zur Decklagensanierung im Stadtgebiet Görlitz

Zur Sicherung der Funktionsfähigkeit von bestehenden Bitumendecklagen im Stadtgebiet Görlitz werden in der Zeit vom 19.08. bis zum 23.08.2013 Oberflächenversieglungsmaßnahmen an folgenden Straßenabschnitten durchgeführt:
- Etkar-André-Straße (gesamte Straße),
- Melanchthonstraße (zwischen Lutherstraße und Sattigstraße),
- Jauernicker Straße (zwischen Sattigstraße und Kamenzer Straße),
- Scultetusstraße (zwischen Am Stadtgarten und Am Jugendborn) und
- Nieskyer Straße (zwischen Bahnbrücke und Gewerbering).

In der Ausführungszeit ist eine Vollsperrung der Straße notwendig.
Es kann während dieser Zeit die Straße nicht befahren und auf dieser nicht geparkt werden. Die Anlieger werden über die konkreten Sperrzeiten vorher informiert.
In Vorbereitung der Oberflächenversieglungsmaßnahme werden bis 16.08.2013 größere Löcher und Absenkungen auf den Straßenabschnitten repariert. Geplant ist, dass dies, so weit wie möglich, unter fließenden Verkehr erfolgt.
Da die Maßnahme nur bei regenfreiem Wetter erfolgen kann, sind zeitliche Änderungen aufgrund der Witterung möglich.
Das Sachgebiet Straßen- und Tiefbau bittet um Beachtung und Verständnis.

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse des Stadtrates vom 27.06.2013

Beschluss-Nr. STR/0796/09-14:

1. Der Einwand zur Erhöhung der Projektmittel für das internationale Straßentheaterfestival wird zurückgewiesen.
2. Dem Einwand, die Maßnahme Installation des behindertengerechten Personenaufzugs im Gebäude des Görlitzer Musiktheaters in den Haushalt 2013 aufzunehmen, wird stattgegeben.
3. Der Einwand zur Aufstellung der Skulptur „Salzkristalle“ wird zurückgewiesen.
4. Dem Einwand, einen Finanzierungsbeitrag zur Errichtung der Stelen zur Umsetzung des Projektes „Säulen der Erinnerung - den Opfern einen Namen geben“ in den Haushalt 2013/2014 aufzunehmen, wird stattgegeben.
5. Der Einwand zur Erhöhung des städtischen Zuschusses für den Naturschutz-Tierpark Görlitz wird zurückgewiesen.

Beschluss-Nr. STR/0794/09-14:
Der Stadtrat beschließt die Haushaltssatzung der Stadt Görlitz für die Haushaltsjahre 2013/2014 (Anlage 1 siehe unten).

Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzungen 2013/2014

1. Haushaltssatzung der Stadt Görlitz für die Haushaltsjahre 2013/2014

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Görlitz in der Sitzung am 27.06.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2013/2014, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Stadt Görlitz voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:
im Ergebnishaushalt mit dem

	2013	2014
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	90.523.900 EUR	98.054.000 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	86.681.450 EUR	102.756.800 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	3.842.450 EUR	-4.702.800 EUR
- Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR	0 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	3.842.450 EUR	-4.702.800 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0 EUR	0 EUR
- Gesamtbetrag dar außerordentlichen Aufwendungen auf	0 EUR	0 EUR
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	0 EUR	0 EUR
- Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	3.842.450 EUR	-4.702.800 EUR
- Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	0 EUR	0 EUR
- Gesamtergebnis auf	3.842.450 EUR	-4.702.800 EUR

im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	91.152.800 EUR	90.874.900 EUR

- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	88.662.900 EUR	86.886.900 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	2.489.900 EUR	3.898.000 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	5.486.950 EUR	11.104.200 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	10.065.700 EUR	15.471.200 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-4.578.750 EUR	-4.367.000 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-2.088.850 EUR	-469.000 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	538.000 EUR	553.100 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.774.100 EUR	2.794.700 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-2.236.100 EUR	-2.241.600 EUR
- Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestandes auf	-4.324.950 EUR	-2.710.600 EUR

festgesetzt.

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf	0 EUR	0 EUR

festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen zur Leistung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen, der in künftigen Jahren erforderlich ist, wird auf	1.739.350 EUR	0 EUR

festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf wird auf

- für die Stadtkasse auf	17.000.000 EUR	20.000.000 EUR
- für den kommunalen Eigenbetrieb Städtischer Friedhof auf	45.000 EUR	99.000 EUR

festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	360 vom Hundert	360 vom Hundert
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	500 vom Hundert	500 vom Hundert
Gewerbesteuer auf	450 vom Hundert	450 vom Hundert

Siegfried Deinege *Görlitz, den 12.08.2013*
Oberbürgermeister

Bescheid des Landratsamtes Görlitz vom 06.08.2013
AZ: 140-092.121/Görlitz
Haushalt 2013/2014-41/Pr/13

2. Amtliche Bekanntmachung der Stadt Görlitz über die öffentliche Auslegung der Haushaltssatzungen 2013 und 2014

Die vorstehende Haushaltssatzung für die Jahre 2013/2014 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Das Landratsamt Görlitz als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde hat am 06.08.2013 folgenden Bescheid erlassen (AZ: 140-092.121/Görlitz Haushalt 2013/2014-41/Pr/13):

„Das Landratsamt des Landkreises Görlitz erlässt folgenden Bescheid:

1. Die Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Görlitz für die Haushaltsjahre 2013 und 2014 enthält keine genehmigungspflichtigen Teile.
2. Die Großen Kreisstadt Görlitz wird verpflichtet, ein verbindliches Konzept zur Durchführung der noch ausstehenden Schritte zur vollständigen Umsetzung der Bestimmungen des Vierten Teils der Sächsischen Gemeindeordnung mit der Unterschrift des Oberbürgermeisters der Stadt Görlitz bis spätestens zum 30.11.2013 einzureichen.
3. Die Stadt Görlitz hat spätestens zum 30.06.2014 eine Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltjahr 2014 zu erlassen, in der die Planung an die Realität anzupassen ist. In der Finanzplanung sind dabei die drei dem Haushaltjahr folgende Jahre darzustellen.
4. Die nachträgliche Aufnahme von Auflagen wird vorbehalten.
5. Für diesen Bescheid werden keine Kosten erhoben.“

3. Öffentliche Auslegung

Der Haushaltsplan für die Jahre 2013 und 2014 wird auf Grundlage des § 76 Absatz 3 SächsGemO eine Woche öffentlich ausgelegt.

Die Auslegung erfolgt in der Zeit vom 15.08.2013 bis 22.08.2013 am
Montag, Mittwoch,
Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr
im Rathaus, Untermarkt 6 - 8, I. Stock, Zimmer 124, Amt für Stadtfinanzen.

Hinweis:
Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
   a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
   b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach § 4 Abs. 4 Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Görlitz, den 12.08.2013

Siegfried Deinege
Oberbürgermeister

Stellenausschreibung

In der Stadt Görlitz ist im Stadtplanungs-/Bauordnungsamt die Stelle

Baukontrolleur/in

zum nächstmöglichen Termin mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 36 Stunden zu besetzen.

Der/die künftige Stelleninhaber/in ist unter anderem für nachfolgende Aufgabenstellungen verantwortlich:

- die Beseitigung bauordnungswidriger Zustände (Überwachung und Einleitung notwendiger Maßnahmen bei bauordnungswidrigen Zuständen);
- die Bauabnahmeerfassung (Erfassung der erfolgten Bauabnahmen und Terminkontrolle bis zur Endabnahme; Übergabe zur Archivierung);
- die Baukontrolle (Bauüberwachung, Bauabnahme und Gebührenberechnung; Teilnahme an Brandverhütungsschau sowie eventuelle Anordnung der Mängelbeseitigung);
- das Ordnungswidrigkeitenrecht (Verfolgung von Ordnungswidrigkeiten und Übergabe an die Bußgeldstelle zur Ahndung).

Wir erwarten von den Bewerbern/innen:
- eine abgeschlossene Ausbildung als staatlich geprüfte/r Techniker/in in der Fachrichtung Bau oder eine vergleichbare Ausbildung;
- umfassende Kenntnisse der einschlägigen Gesetze und Vorschriften (insbesondere Baugesetzbuch, Sächsische Bauordnung, BauNVO, VwVfG, SächsVwVG, SächsVwZG, VwGO, OWiG, SächsGarVO, BGB, Satzungen der Stadt Görlitz);
- gute kommunikative Fähigkeiten, korrektes und überzeugendes Auftreten, Durchsetzungsvermögen;
- Einsatzfreudigkeit, Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit; Verantwortungsbewusstsein und organisatorisches Geschick;
- umfangreiche Computerkenntnisse (insbesondere MS Office, Software INPRO).

Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte einschließlich Ihrer Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien sowie sonstige Referenzen) bis zum **23. August 2013** an die Stadtverwaltung Görlitz, Hauptverwaltung, Postfach 30 01 31, 02806 Görlitz.

richten.

Bitte beachten Sie, dass elektronische Bewerbungen keine Berücksichtigung finden. Aufwendungen im Zusammenhang mit der Bewerbung werden nicht erstattet. Für den Fall des Rücksendewunsches bitten wir Sie um Mitgabe eines ausreichend frankierten Briefumschlages.

Immobilienausschreibung

Die Stadt Görlitz schreibt folgende Immobilien zum Verkauf aus:

A-Nr. 65/01/2013 - Neißetalstraße 104 im OT Ludwigsdorf

Ludwigsdorf, Flur 5, Flurstück 145 (Teilfläche von ca. 2.130 qm)

Objektbeschreibung:
Das Grundstück ist mit einem unterkellerten zweigeschossigen Gebäude (ehemaliges Herrenhaus des so genannten Demisch-Gutes) bebaut, diente bisher als Kindertagesstätte (Kindergarten und Hort) und war Sitz des Ortschaftsrates.
Das Gebäude wurde um 1773 errichtet. Es ist ein „Einzeldenkmal einer Sachgesamtheit“. Das Grundstück stellt in diesem Fall ein unter Schutz gestelltes Teilstück der gesamten Demisch-Gutanlage dar.

Kaufpreis: gegen Gebot

A-Nr. 65/02/2013 - Robert-Koch-Straße 10 im OT Hagenwerder

Hagenwerder Flur 7, Flurstück 22 in Größe von 1.758 qm

Objektbeschreibung:
Das Grundstück ist mit einem voll unterkellerten zweigeschossigen Gebäude (ehemalige Poliklinik) bebaut (Baujahr 1957). Derzeit befinden sich noch zwei Arztpraxen ein Büro und ein als Lager genutzter Gewerberaum im Gebäude. Die Nutzfläche beträgt ca. 695 qm.

Lage: am südlichen Rand des Stadtgebietes im OT Hagenwerder, unmittelbar am Berzdorfer See gelegen

Kaufpreis: gegen Gebot

Weitere Angaben zu den Grundstücken erhalten Sie im Amt für Hochbau/Liegenschaften, SG Liegenschaften, Hugo-Keller-Straße 14, Zimmer 158, Frau Bartel, Tel.-Nr. 03581 671229. Hier können Sie auch einen Besichtigungstermin vereinbaren.

Bitte senden Sie Ihr Gebot mit einer Nutzungskonzeption und einem Finanzierungsnachweis verschlossen in einem zweiten Umschlag, der mit der Beschriftung „Gebot zum Grundstück Neißetalstraße 104“ bzw. „Gebot zum Grundstück Robert-Koch-Straße 10“ zu versehen ist, bis zum 30.09.2013 (Einsendeschluss ist der Stempel des Eingangsdatums) an die

Stadtverwaltung Görlitz
Amt für Hochbau/Liegenschaften
SG Liegenschaften
Hugo-Keller-Straße 14
02826 Görlitz

Bekanntmachung des Amtes für Jugend/Schule & Sport/Soziales - Schuljahr 2013/2014

Unterrichtsbeginn am 1. Schultag am 26.08.2013

Grundschulen:
August-Moritz-Böttcher-Grundschule 7:45 Uhr
Nikolaischule 7:40 Uhr
Grundschule Innenstadt am Fischmarkt: 1. Klasse: 7:40 Uhr, 2. - 4. Klasse: 8:35 Uhr Melanchthon-Grundschule 7:35 Uhr
Grundschule Weinhübel 7:25 Uhr
Diesterwegschule 7:40 Uhr
Grundschule Königshufen 8:00 Uhr
Grundschule Zodel „Traugott Gerber“ 7:30 Uhr

Mittelschulen:
Mittelschule Innenstadt 5. Klasse: 7:50 Uhr, 6. - 10. Klasse: 8:45 Uhr
Melanchthon-Mittelschule 5. Klasse: 7:40 Uhr, 6. - 10. Klasse 8:35 Uhr
Mittelschule Rauschwalde 5. Klasse: 8:00 Uhr, 6. - 10. Klasse: 7:30 Uhr
Scultetus-Mittelschule 5. - 10. Klasse 8:00 Uhr

Gymnasien:
Joliot-Curie-Gymnasium 5. Klasse: 10:00 Uhr Weinhübel, Kl. 6.1 + Kl. 6.3: 9:00 Uhr Weinhübel,
Kl. 6.2 + 7./8. Klasse: 10:00 Uhr Weinhübel, 9. - 12. Klasse: 8:35 Uhr Berufsschulzentrum

Augustum-Annen-Gymnasium 5. Klasse: 8:00 Uhr Annenkapelle, 6./7. Klasse: 8:00 Uhr Annenschule, 7b-Klasse: 8:30 Uhr Annenkapelle, 8. bis 10. Klasse: 8:00 Uhr Augustum,
11. Klasse: 9:00 Uhr Aula, 12. Klasse: 8:00 Uhr Aula

Förderschulen:
Förderschulzentrum FB Lernen
1. - 9. Klasse: 8:00 Uhr, FB Erziehungshilfe 1. - 4. Klasse: 8:00 Uhr in der Grundschule Königshufen, FB Sprache
7:40 Uhr in der Diesterwegschule
Friedrich-Ludwig-Jahn-Schule 8:00 Uhr

Grundschulen in Freier Trägerschaft:
Dietrich-Heise-Schule 7:45 Uhr
Freie Grundschule Regenbogen 7:45 Uhr
Neißegrundschule 8:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung im Auftrag der Landesdirektion Sachsen/ Städtisches Klinikum Görlitz gGmbH

Genehmigungsverfahren für den Hubschrauber-Sonderlandeplatz Städtisches Klinikum Görlitz gGmbH gemäß § 6 Luftverkehrsgesetz (LuftVG) -

Bekanntgabe der Genehmigungsentscheidung

Der Städtisches Klinikum Görlitz gGmbH wurde mit Bescheid vom 10. Oktober 2012 die Genehmigung für die Anlage und den Betrieb eines Hubschrauber-Sonderlandeplatzes gemäß § 6 LuftVG erteilt. Im Zuge der Projektausführung ergaben sich Änderungen, die jeweils durch die Fachplaner und Gutachter geprüft und als geeignet bewertet wurden. Diese ergänzenden Stellungnahmen und Unterlagen reichte der Antragsteller bei der Genehmigungsbehörde ein und stellte mit Schreiben vom 04. Juni 2013 einen Antrag auf Änderung der Genehmigung vom 10. Oktober 2012.

Die Ausfertigung der Genehmigung mit der Rechtsbehelfsbelehrung und allen in Bezug genommenen Plänen liegen vom

21.08.2013 bis einschließlich 06.09.2013

bei der Stadtverwaltung Görlitz, Stadtplanungs- und Bauordnungsamt, Hugo-Keller-Straße 14, 02826 Görlitz, Erdgeschoss links, Zimmer 064 während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht aus.

Eine Einsichtnahme kann zu folgenden Zeiten erfolgen:

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Mit Ablauf der Auslegungsfrist gilt die Genehmigung gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt.

Diese Veröffentlichung erscheint am 13.08.2013 im Amtsblatt der Stadt Görlitz.

Görlitz, den 30.07.2013

Stadt Görlitz
Der Oberbürgermeister

Öffentliche Zustellung

Öffentliche Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung gemäß §§ 1 und 4 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 41 Abs. 5 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG), § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) und § 1 Bekanntmachungssatzung der Stadt Görlitz.

Für nachfolgende Person liegt das unten aufgeführte Schreiben zur Abholung in der Stadtverwaltung Görlitz, SG Steuer- und Kassenverwaltung, Untermarkt 17/18, Zimmer 1 in Görlitz bereit. Durch diese öffentliche Zustellung können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können.

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted]

[redacted] [redacted] [redacted] [redacted]

Aus dieser öffentlichen Zustellung ist keine Aussage ableitbar, dass es sich bei der betroffenen Person um einen Schuldner handelt.

Öffentliche Zustellung

Öffentliche Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung gemäß § 4 des Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG), § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) und § 1 Bekanntmachungssatzung der Stadt Görlitz.

Für nachfolgenden Pflichtigen liegt ein Schreiben zur Abholung in der Stadtverwaltung Görlitz, SG Steuer- und Kassenverwaltung, Untermarkt 6-8, (Zimmer sh. Übersicht) in 02826 Görlitz bereit. Durch diese öffentliche Zustellung können Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können.

[redacted]

Aus dieser öffentlichen Zustellung ist **keine** Aussage ableitbar, dass es sich bei dem betroffenen Pflichtigen um einen Schuldner handelt.

Änderung und Ergänzung der Friedhofssatzung Weinhübel

Der Gemeindekirchenrat der Ev. Versöhnungskirchengemeinde beschließt die Veränderung der bestehenden Friedhofsgebührenordnung vom 03.09.2007, zuletzt geändert am 14.06.2012, in folgenden Punkten:

§ 5
Gebührentarif

I. Nutzungsgebühren

1. *Reihengrabstätten* (Ruhezeit: Sarg 25 Jahre / Urnen 20 Jahre bei Fehlgeborenen und bei Leichen von Kindern, die tot geboren oder vor Vollendung des zweiten Lebensjahres gestorben sind 10 Jahre)

1.1. für Sargbestattungen (Verstorbene nach Vollendung des zweiten Lebensjahr) EUR 352,28

1.2 für Sargbestattungen mit einheitlicher Gestaltung und Namensnennung (Tarifstelle I außer 1.2, II und III des § 5 finden keine Anwendung) EGRS-Friedhof Kunnerwitz EUR 4.272,68

1.3. für Urnenbeisetzungen EUR 281,82

1.4. für Sargbestattungen und Urnenbeisetzungen, bei Fehlgeborenen und bei Leichen von Kindern, die tot geboren oder vor Vollendung des zweiten Lebensjahres gestorben sind EUR 140,91

III. Bestattungs- bzw. Beisetzungsgebühr

1. Grundgebühr Tauchritz

1.1. bei Sargbestattung mit Trauerfeier (Verstorbener bis einschl. 10 Jahre) EUR 73,00

1.2. bei Sargbestattung ohne Trauerfeier (Verstorbener bis einschl. 10 Jahre) EUR 73,00

2. Grundgebühr Weinhübel

2.1. bei Sargbestattung mit Trauerfeier (Verstorbener bis einschl. 10 Jahre) EUR 73,00

2.2. bei Sargbestattung ohne Trauerfeier (Verstorbener bis einschl. 10 Jahre) EUR 73,00

3. Grundgebühr Kunnerwitz

3.1. bei Sargbestattung mit und ohne Trauerfeier (Verstorbener bis einschl. 10 Jahre) EUR 233,00

IV. Gebühren für Umbettungen Friedhof Weinhübel, Tauchritz, Kunnerwitz

	bei Sargbestattungen je Sarg	bei Urnenbeisetzungen je Urne
1.	Umbettung auf demselben Friedhof	
	1.246,00 EUR	226,00 EUR
2.	Ausbettung b. Überführung auf einen fremden Friedhof	
	776,00 EUR	136,00 EUR + Porto
3.	Einbettung n. Überführung von einem fremden Friedhof	
	516,00 EUR	136,00 EUR

Die Friedhofssatzung der Ev. Versöhnungskirchengemeinde vom 12.06.2008, zuletzt geändert am 06.11.2008, wird wie folgt geändert:

§ 9 Abs. 3.e) erhält folgende Fassung:

„e) Urnengrabstätten in der Urnengemeinschaftsanlage mit Namensnennung“

§ 13 d) erhält folgende Fassung:

„d) Urnengrabstätten in der Urnengemeinschaftsanlage mit Namensnennung nach Maßgabe des § 17“

Der § 17 wird neu gefasst: „§ 17 Urnengemeinschaftsanlage mit einheitlicher Gestaltung und Namensnennung

(1) Urnengemeinschaftsanlagen mit einheitlicher Gestaltung und Namensnennung sind unterirdische Urnengemeinschaftsgrabstätten, bei denen die Lage der einzelnen Urnen oberirdisch nicht kenntlich gemacht wird. Der Name, des auf der Urnengemeinschaftsanlage Bestatteten, wird auf einem vom Friedhofsträger vorgesehen zentralen Grabmal verzeichnet. Die Friedhofsverwaltung führt einen Plan, welcher die genaue Lage der einzelnen Urnen kennzeichnet. Für die Bestattung in der Urnengemeinschaftsanlage finden § 9 Abs. 2, 1. Halbsatz und Abs. 6 Satz 1, 2. Halbsatz und Satz 2, § 12 Abs. 3, § 26 Abs. 2, § 29 Abs. 1 und 2, § 31 Abs. 1 und 2 sowie die §§ 32 bis 37 keine Anwendung.

(2) Die Herrichtung und Unterhaltung der Urnengemeinschaftsanlage obliegt ausschließlich dem Friedhofsträger.

(3) Eine individuelle Bepflanzung oder eine andere Kennzeichnung der konkreten Lage der einzelnen Urne ist nicht zulässig. Blumenschmuck, Pflanzschalen, Gestecke etc. dürfen nur auf die dafür vom Friedhofsträger vorgesehenen Flächen abgelegt werden. Nicht auf diesen Flächen niedergelegter Grabschmuck wird entfernt.“

Der § 14 Absatz 4 wird wie folgt neu gegliedert:

„a) Über die Vergabe des Nutzungsrechtes an einer Reihengrabstätte wird eine schriftliche Bestätigung erteilt. In ihr ist die genaue Lage der Reihengrabstätte anzugeben.

b) Bei Reihengrabstätten für Sargbestattungen mit einheitlicher Gestaltung und Namensnennung obliegt die Erstanlage und die Unterhaltung ausschließlich dem Friedhofsträger. Ein stehendes Grabmal wird errichtet.
Eine individuelle Bepflanzung der Grabstätte ist nicht zulässig. Blumenschmuck, Pflanzschalen, Gestecke etc. dürfen nur auf der vom Friedhofsträger vorgesehenen Fläche abgelegt werden. Nicht auf dieser Fläche niedergelegter Grabschmuck wird entfernt.
Die Namensnennung erfolgt auf einem Grabmal. Diese wird vom Friedhofsträger gestellt und mit Vor- und Zunamen, Geburts- und Sterbejahr des Verstorbenen versehen. Zusätzlich wird das Grabmal mit einem Symbol versehen.
Der § 9 Abs. 2, 1. Halbsatz und Abs. 6 Satz 1, 2. Halbsatz und Satz 2, § 12 Abs. 3, § 29, § 31 Abs. 1 und 2 sowie §§ 32 bis 37 finden keine Anwendung.“

Der § 14 Absatz 2 a wird wie folgt geändert:

„(2) Reihengrabstätten werden eingerichtet für:

a) Verstorbene bis einschließlich 10 Jahre
Größe der Grabstätte: Länge 2,30 m, Breite 1,20 m
Größe des Grabhügels: Länge 1,70 m, Breite 0,75 m, Höhe bis 0,15 m

Verstorbene über 10 Jahre
Größe der Grabstätte: Länge 2,50 m, Breite 1,25 m
Größe des Grabhügels: Länge 1,80 m, Breite 0,75 m, Höhe bis 0,15 m“

In den § 10 wird als Satz 2 eingefügt:

„Die Mindestruhezeit beträgt bei Fehlgeborenen und bei Leichen von Kindern, die tot geboren oder vor Vollendung des 2. Lebensjahres gestorben sind, 10 Jahre.“

Herausgeber und Redaktion des Görlitzer Amtsblattes: Stadtverwaltung Görlitz
Verantwortlich: Ina Rueth, Redaktion: Silvia Gerlach, Untermarkt 6 - 8, 02826 Görlitz, Tel. 03581 67-1234, Fax 671441,
Internet: http://www.goerlitz.de,
E-Mail: presse@goerlitz.de
Plakat: Gestaltung: Die Partner GmbH, Görlitz | Illustration: D. Krüger | Konzept: Kultur.Service Görlitz
Verantwortlich für Druck, Anzeigen- und Abonnementannahme sowie den Anzeigenteil ist:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/E., Tel. 0 35 35 489-0, Fax 48 91 15, Fax-Redaktion: 48 91 55, vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan
Anzeigenannahme/Beilagen: Herr Falko Drechsel, Tel./Fax: 0 35 81 / 30 24 76, Funktelefon: 01 70 / 2 95 69 22
Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber. Auflagenhöhe des Amtsblattes: 8500 Exemplare
Erscheinungsweise: 14-täg. dienstags in den ungeraden Wochen des Jahres Nachdruck von Texten nur mit Genehmigung der Stadtverwaltung möglich.
Außerhalb in Papierform des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt der Großen Kreisstadt Görlitz zum Abopreis von 63,70 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von 1,50 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden.

Görlitzer Sammlungen für Geschichte und Kultur

Freundeskreis der Kulturstiftung der Länder unterstützt Restaurierung wertvoller Grafiken

Das Kulturhistorische Museum Görlitz hat vom Freundeskreis der Kulturstiftung der Länder eine großzügige Unterstützung in Höhe von 15.000 Euro erhalten.
Mit dieser Summe werden wertvolle Kupferstiche des 17. und 18. Jahrhunderts restauriert. Sie gehören zur Sammlung des bedeutenden Adligen und Gelehrten Carl Adolph Gottlob von Schachmann (1725 - 1789). Unter der Obhut von Nikolaus Ludwig von Zinzendorf hatte er eine umfassende Ausbildung erhalten und zahlreiche Länder Europas bereist. Schachmann gehörte zu den Gründungsmitgliedern der Oberlausitzischen Gesellschaft der Wissenschaften und war selbst ein versierter Zeichner und Grafiker.

Auf seinem Schloss Königshain legte er in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts eine umfangreiche Bibliothek und Kunstsammlung an.

Die Reste dieser Sammlungen erwarb die Stadt Görlitz 1943. Da während des Zweiten Weltkrieges keine Möglichkeiten bestanden, die Kupferstiche angemessen aufzuarbeiten und auch in den Jahren der DDR die Mittel dafür fehlten, schlummerten die zum Teil beschädigten Blätter siebzig Jahre im Museumsdepot.

Dank der Unterstützung durch den Freundeskreis der Kulturstiftung der Länder ist es nun möglich, mehr als 130 Grafiken fachgerecht zu restaurieren. Darunter befinden sich wertvolle Werke von namhaften niederländischen und französischen Meistern. Die bis zu ein Meter großen Kunstwerke sollen nach Abschluss der Restaurierungsarbeiten in einer Ausstellung erstmals öffentlich präsentiert werden.

Jacques Philippe Le Bas nach Carel van Falens, De Stiefmoer/La belle-mère, Kupferstich, 1745, aus der Sammlung des Carl Adolph Gottlob von Schachmann, Kulturhistorisches Museum Görlitz
Foto: Museum Görlitz

Preisgekröntes Produktdesign an historischem Ort

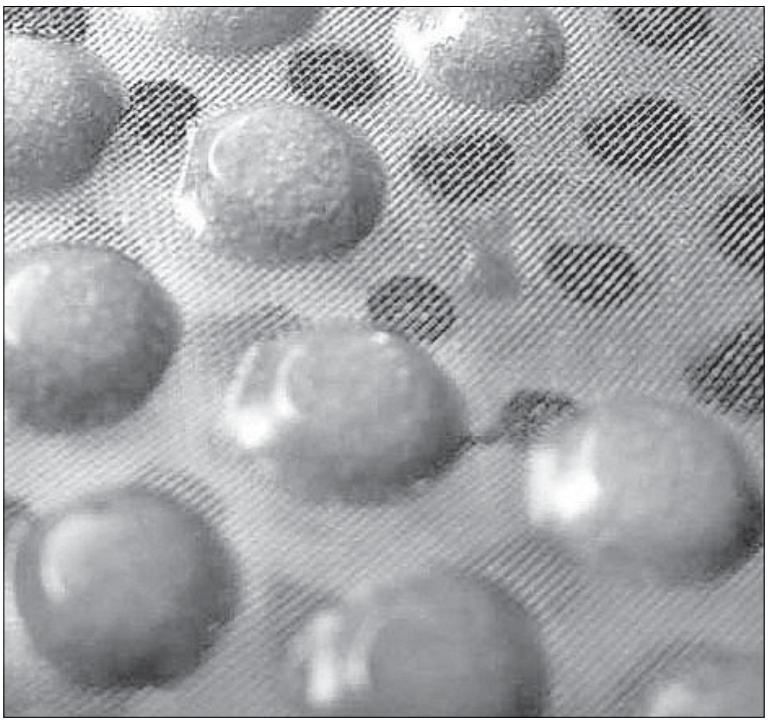
Matinee & Ausstellung der Preisträger und Nominierungen des 13. Sächsischen Staatspreises für Design im Kulturhistorischen Museum Görlitz, Kaisertrutz - 30. August 2013 bis 5. Januar 2014

Am 30. August eröffnet in der Kaisertrutz Görlitz die Ausstellung der Preisträger und Nominierungen des 13. Sächsischen Staatspreises für Design. Die Präsentation umfasst Produkte und Designstudien, die die Jury für den 13. Sächsischen Staatspreis für Design aus 318 Einreichungen nominierte und auszeichnete.

An historischer Stelle präsentieren Unternehmen aus der Region preisgekrönte Produkte, die Design und moderne Technologie auf herausragende Weise verbinden.
Die Matinee zur Ausstellung findet am Freitag, dem 30. August 2013, um 18:00 Uhr im Kaisertrutz statt.
Im Mittelpunkt stehen dabei die Görlitzer Preisträger und Nominierte, die ihre ausgezeichneten Produkte persönlich vorstellen.

Die Bandbreite der ausgestellten Objekte reicht dabei von modernsten Analysesystemen über einen formschönen Unterdrucksaugfilter bis hin zur Leuchte RIMA für individuelles, flexibles Licht.
Dabei zeigt sich, dass herausragendes Design nicht nur Qualität, Funktionalität und Ästhetik vereint, sondern in den globalisierten Märkten unserer Zeit zu einem wichtigen Wettbewerbsvorteil geworden ist - und, dass sächsische Unternehmen genau dies erkannt haben.

Besonders möchten wir Sie auf folgende Produkte hinweisen, deren Designer persönlich anwesend sein werden:
Preisträger und zweifach nominiert ist das Görlitzer Biotechnologie Unternehmen Partec. Das Durchflusszytometer CyFlow® Cube 6 erhielt für seine ebenso kompakte wie klare Formensprache einen Preis. Das erste All-in-One HD Gelelektrophoresesystem CyFox® zur DNS-Analyse wurde für seine innovative Technologie verbunden mit seinem verdichteten Aufbau und innovativen Design für den Staatspreis nominiert.



„Farbwesen oder das Wesen der Farbe“ *Bild: Uta Tischendorf*

Zwei weitere hervorragende Produkte sind der Tisch „Wasser zur Suppe“ und der für den deutschen Designpreis nominierte Gyrocopter Aerobike.
Der Tisch „Wasser zur Suppe“ verdoppelt in Nullkommanichts mit nur einem Handgriff seine Länge zu einer stattlichen Tafel von 2,8 Meter und bietet somit zehn Freunden bequem Platz für ein festliches Mahl. Entwickelt von Stefan Möhnle, wird der Tisch hergestellt von der Tischlerei Zeisig aus Halbendorf.
Der Görlitzer Mirko Gabschuß und Ralf Pohl entwarfen eine sparsame Alternative zum Hubschrauber. In Zusammenarbeit mit Hersteller und Polizeibeamten entstand das „Aerobike“. Dabei wurde im Besonderen die Übersichtlichkeit nach unten verbessert sowie ein intuitives, neuartiges Cockpit gestaltet.
Eine prominent besetzte Jury entschied über die Preisvergabe, darunter waren u. a. Prof. Gerhard Friedrich, BMW Group und Martin Pross, Vorstand Scholz & Friends Group.
Die Ausstellung ist eine Gemeinschaftsveranstaltung von Kulturhistorisches Museum Görlitz, Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr und der IHK Dresden, Geschäftsstelle Görlitz.

Öffnungszeiten:
jeweils Dienstag bis Sonntag 10:00 bis 17:00 Uhr

Weitere Informationen zur Sonderausstellung unter:
http://www.design-in-sachsen.de/presse.html und www.museum-goerlitz.de

Anzeigen

Bewerben Sie sich jetzt.
- Ergotherapeut/in
- Physiotherapeut/in
- Rettungsassistent/in

Ansprechpartnerin: Sabine Martin · Tel. 035 81/42 150
schule-goerlitz@de.tuv.com

TÜV Rheinland Schulzentrum
Furtstraße 3 · 02826 Görlitz
www.tuv.com/schule-goerlitz

TÜVRheinland®
Genau. Richtig.

HEIDENESCHER
Sicherheitstechnik
Schlüsseldienst / Briefkästen / Stempel / Schilder & Pokale
zu Hause alles sicher?
Inh. André Tzschoppe
Bismarckstr. 5, 02826 Görlitz | Fon 03581 - 400956 Fax 400955

Weitere Veranstaltungen

Angebot für Lehrerfortbildung zur Oberlausitzischen Bibliothek der Wissenschaften

Für Mittwoch, den 4. September, 15:00 Uhr laden die Görlitzer Sammlungen für Geschichte und Kultur zur Lehrerfortbildung „Die Oberlausitzische Bibliothek der Wissenschaften“ ein. Im Rahmen einer Führung informiert Karin Stichel, Mitarbeiterin der Oberlausitzischen Bibliothek, über deren Geschichte und über den großen Schatz an bibliophilen Kostbarkeiten.
Anschließend stellen Karin Stichel und Museumspädagogin Daniela Schüler die verschiedenen für Schulklassen entwickelten Programme vor.
Die Lehrerfortbildung ist geeignet für Lehrer der Primar- und Sekundarstufe.
Die Fortbildung ist auf 25 Lehrer begrenzt.
Ihre Anmeldungen nehmen wir **bis 2. September** unter 03581 671417 oder paedagogik@goerlitz.de entgegen.

Foto: René Pech

Anzeige

lb localbook

Orts- und stadtteilbezogene, tagesaktuelle Informationen aus Vereinen, Institutionen und Unternehmen
crossmedial
Geschäftsanzeigen
Privatanzeigen
Branchenbuch
Bannerwerbung
Veranstaltungskalender
Links zu kommunalen Diensten
Wettervorschau
weitere nützliche Informationslinks

alles TAGESAKTUELL MONTAG – SONNTAG

www.localbook.de

Anzeige

Michel-Reisen

Buchung und Beratung in Ihrem Reisebüro oder unter 03586/76540 in 02739 Neueibau.

Masuren, Danzig, Thorn & Stettin ab € 439,-
17. - 22.8. / 1. - 6.9. / 6. - 11.10.
Budapest, Plattensee & Puszta ab € 539,-
17. - 23.8. / 5. - 11.10.
Ostfriesland, Bremen & Meyer-Werft € 445,-
18. - 23.8. / 22. - 27.9.
Eifel, Luxemburg, Saarschleife - Ahrtal ab € 429,-
18. - 23.8. / 6. - 11.10.
Bodensee, Insel Mainau & Säntis ab € 399,-
19. - 24.8. / 6. - 11.10.
Großglockner & Kitzbüheler Alpen € 479,-
20. - 26.8. / 8. - 14.9.
Entdeckungen in der Steiermark ab € 449,-
20. - 25.8. / 14. - 19.9. / 13. - 18.10.
Elsaß, Straßbourg, Vogesen & Basel ab € 649,-
22. - 28.8. / 7. - 13.10.
Eiger, Mönch, Jungfrau & Bern € 579,-
25. - 30.8. / 22. - 27.9.
Graubünden - Davos & Bernina Express € 599,-
25. - 30.8. / 10. - 15.9.
Walzerstadt Wien & Wachau ab € 429,-
25. - 29.8. / 16. - 20.9. / 29.9. - 3.10. / 20. - 24.10.
Lüneburger Heide, Celle & Serengetipark € 449,-
28.8. - 1.9. / 5. - 9.9.
Insel Krk, Cres, Losinj & Plitvitzer Seen ab € 499,-
30.8. - 7.9. / 28.9. - 6.10. / 15. - 23.10.
Istrien, Triest & Brijunische Inseln ab € 499,-
1. - 8.9. / 13. - 20.10.
Schwarzwald, Freiburg & Schaffhausen € 425,-
1. - 6.9. / 29.9. - 4.10.
Masuren, Danzig, Thorn & Stettin ab € 439,-
1. - 6.9. / 6. - 11.10.
Zillertal, Achensee, Innsbruck & Gerlos € 519,-
6. - 12.9. (auch als Wanderurlaub buchbar)
Lago Maggiore, Mailand & Como ab € 439,-
.8. - 13.9. / 3. - 8.10. / 15. - 20.10.
Toskana, Elba, Pisa, Florenz & Rom ab € 659,-
10. - 18.9. / 19. - 27.10.
Rundreise Südengland, Bristol & London € 989,-
10.09. - 19.9.
Insel Sylt, Helgoland & Halligen ab € 399,-
11. - 15.9. / 13. - 17.10.
Südtirol, Dolomiten, Kastelruth & Lienz ab € 559,-
14. - 21.9. / 21. - 28.9. / 5. - 12.10.
Insel Rügen, Ostseebäder & Stralsund € 449,-
15. - 20.9.
Kaunertal, St. Moritz & Silvretta € 399,-
16. - 21.9.
Blumenriviera, Monaco, Nizza & Cannes € 639,-
23. - 30.9.
Allgäu & Königsschlösser
20. - 25.9. € 469,-
Montenegro & Albanien
29.9. - 8.10. € 899,-

· Alle Reisen mit Halbpension
· Haustürabholung inklusive

Wissenswertes aus dem städtischen Alltag

Aktuelle Fundsachen Juli 2013

3 Schlüsselbunde
1 Schlüsselbund mit Autoschlüssel (VW)
1 Sender/Bedienung für Auto + Fernbedienung für Garagentor
1 Portmonee
2 Geldkarten
1 Jugend BahnCard
1 Gasdetektor
2 Handys
5 Fahrräder
diverse Gegenstände, welche in der Stadtbibliothek aufgefunden wurden

Fundsachen können im Bürgerzentrum Jägerkaserne auf der Hugo-Keller-Straße 14 abgegeben werden. Rückfragen sind unter der Rufnummer 03581 671235 möglich. Die Herausgabe der Fundsachen und die Ausstellung von Bestätigungen über nicht aufgefundene Sachen für Versicherungen erfolgt bei Katrin Müller in der Jägerkaserne, Hugo-Keller-Straße 14, Zimmer 5. Bei der Abholung der Fundsachen wird um vorherige Terminabsprache unter Telefon 03581 671522 gebeten, da einige Fundsachen zurzeit im anderen Gebäude lagern und erst geholt werden müssen.

Mira-Lobe-Symposium in Görlitz

Zu Ehren der österreichischen Kinder- und Jugendbuchautorin Mira Lobe (1913 - 1995) findet am 13. und 14. September 2013 ein Symposium mit Festakt und Begleitprogramm in Görlitz statt. Unter dem Motto „Zeit zu träumen, Zeit zu handeln“ geben Referenten aus Wien, Salzburg und Görlitz Einblicke in Leben und Werk der jüdischen Autorin. Anlass für die Tagung ist der 100. Geburtstag Mira Lobes, die als Hilde Miriam Rosenthal am 17. September 1913 in Görlitz zur Welt kam.
Veranstalter sind die Hochschule Zittau/Görlitz, das Bildungswerk Johann Amos Comenius des Evangelischen Kirchenkreisverbandes, der Förderkreis Görlitzer Synagoge und das Schlesische Museum zu Görlitz.

Weitere Informationen sowie der Flyer sind unter www.hszg.de/mira-lobe-100 bzw. www.goerlitz-tourismus.de/2013/02/ehrung-fur-mira-lobe-in-gorlitz-13-14-09-2013 abzurufen.
Anmeldeschluss ist der 30.08.2013

ViaThea Nachlese

Unglaublich fantastische internationale Straßentheatercompagnies hauchten an den drei Festivaltagen den Straßen und Plätzen neues Leben ein.
Es wurde getanzt, gekocht, musiziert, gelacht, zum Nachdenken angeregt mit leisen und mit lauten Tönen! Die Besucher hatten sich zum Teil akribisch auf ihren Kulturspaziergang durch die Gassen der Görlitzer Altstadt vorbereitet, um noch rechtzeitig bei einem der stets voll belegten Veranstaltungsorte einen guten Sitz- oder Sichtplatz zu ergattern. Die Begeisterung der Künstler über das supertolle Publikum war ihnen in die Gesichter geschrieben. Unzählige und unvergessliche Momente werden alle mit nachhause nehmen.
Danke an alle die dieses Festival ermöglicht und bereichert haben.

Die französische Gruppe Cie Tutti Frutti bei ihrem Auftritt beim Kulturpicknick im Stadtpark
Foto: Silvia Gerlach

Verkehrsaktion am 8. September in Görlitz

Die Studenten der Hochschule der Sächsischen Polizei in Rothenburg richten ihren Verkehrsaktionstag am 08.09.2013 in der Zeit von 08:00 bis 18:00 Uhr erstmals auf dem Flugplatz Görlitz an der Girbigsdorfer Straße aus.

Diese Veranstaltung gibt es seit vier Jahren, und in diesem Jahr findet sie zeitgleich mit dem „Tag der offenen Tür“ des Flugplatzes Görlitz statt.

Bei der „Rallye der Vernunft“ können Interessierte mit dem eigenen Fahrzeug teilnehmen. Sie führt auf einer Strecke von etwa 50 Kilometer rund um die Stadt Görlitz.
Dabei gilt es nicht, beim Fahren Zeit zu sparen, sondern sein Wissen und Können als Kraftfahrer an mehreren Stationen unter Beweis zu stellen. Näheres zur Rallye ist unter www.rallyedervernunft.de zu erfahren.

Auf dem Flugplatzgelände gibt es verschiedene Vorführungen und Stationen, bei denen auch jeder selbst Erfahrungen in unterschiedlichen Situationen machen kann, die im Verkehrsgeschehen eine Rolle spielen können.
So können beispielsweise die Wirkung von Alkohol oder Drogen auf die optische Wahrnehmung mit Hilfe einer „Rauschbrille“ getestet oder die Sehfähigkeit kostenfrei von einem Optiker überprüft werden lassen.
Nach einem simulierten Frontalzusammenstoß zwischen Pkw und Baum zeigen die Kameraden der Feuerwehr ihr Können beim Bergen und Retten.
Die Teilnehmer der Rallye werden auf dem Flugplatzgelände selbstverständlich nach erfolgreicher Zieldurchfahrt prämiert.

Auf alle Besucher warten weitere interessante Vorführungen sowie die Darbietungen einer Live-Band.

Veranstaltungen vom 13. bis 27. August 2013

Dienstag, 13. August

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

15:00 Uhr — Barockhaus Neißstraße 30, Ferienfamilienführung, „Wenn es knallt und Funken sprühen“, Historische Experimente im physikalischen Kabinett, mit Constance Herrmann

18:00 Uhr — Wirtshaus Zur Altstadt, Elisabethstraße 16, Schlesier Stammtisch

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Quartett“

21:00 Uhr — Studentenclub Maus, Gottfried-Kiesow-Platz 6, Queerlounge, Lesung mit Jana Walther

Mittwoch, 14. August

17:00 Uhr — Jüdischer Friedhof, Biesnitzer Straße, Führung auf dem jüdischen Friedhof mit Ines Anders, Männer werden gebeten eine Kopfbedeckung zu tragen, Führung ist begrenzt auf 30 Teilnehmer

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Silver Linings“

Donnerstag, 15. August

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Nachtzug nach Lissabon“

Freitag, 16. August

16:30 Uhr — Heiliges Grab, Führung in polnischer Sprache

ab 17:00 Uhr — Sportanlage Kunnerwitz, 17. Sommersportfest SV Blau-Weiß Deutsch-Ossig

19:30 Uhr — Lutherkirche, Peter Orloff & Schwarzmeer Kosaken Chor unter Mitwirkung des Görlitzer Lehrerchores e. V., Leitung : Sven Köhler

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Ein MordsTeam“

Samstag, 17. August

ab 14:00 Uhr — Sportanlage Kunnerwitz, 17. Sommersportfest SV Blau-Weiß Deutsch-Ossig

19:00 Uhr — Carari-Erlebnisgastronomie am Berzdorfer See, Salsa-Nacht am See, Anfängerkurs, danach Party

18:30 Uhr — Peterskirche, Dance-Dialogue, 266. Konzert an der Sonnenorgel: Andreas Marti und Lee Stalder (Bern, CH), Cembalo und Orgel

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Anna Karenina“

Sonntag, 18. August

ab 10:00 Uhr — Sportanlage Kunnerwitz, 17. Sommersportfest SV Blau-Weiß Deutsch-Ossig

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

14:00 Uhr — Kaisertrutz, Hausführung „Görlitzer Stadtgeschichte(n) mit Thomas Berner

17:00 Uhr — Kunnerwitz, Open Air im Pfarrgarten mit Fisherman’s Band

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Oh Boy“

Montag, 19. August

16:00 Uhr — Senckenberg Museum für Naturkunde, Humboldt-Haus, Platz des 17. Juni 2, Pilzberatung

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Nachtzug nach Lissabon“

Dienstag, 20. August

10:00 Uhr - 12:00 Uhr — Schlesisches Museum, Ferienangebot: Ein Sommertraum in Aquarell, für Interessierte jedes Alters. Treffpunkt: Museumskasse

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Ein Mordsteam“

Mittwoch, 21. August

14:30 Uhr — Friedhof, Museum in der Alten Feierhalle, „Führung durch die Ausstellung „Feuer & Flamme“, Eintritt: Erwachsene 3,00 Euro

20:00 Uhr — Birkenwäldchen Görlitz, Treffpunkt Birkenhain am Spielplatz, Görlitzer Gärten der 50er-Jahre - ein Abend mit Lichtbildern aus dem Kraft Archiv

21:00 Uhr — Camillo-Kino, Sommerkino im Rathaushof, „Anna Karenina“

Donnerstag, 22. August

9:30 Uhr - 15:00 Uhr — Schlesisches Museum, Ferienangebot: Ausstellungsbesuch und Exkursion zur Bunzlauer Keramik, Alter: 10 - 15 Jahre. Treffpunkt: Museumskasse

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

Freitag, 23. August — **19. Altstadtfest Görlitz und Jakuby-Fest Zgorzelec**

Samstag, 24. August — **19. Altstadtfest Görlitz und Jakuby-Fest Zgorzelec**

14:30 Uhr — Nikolaifriedhof, Führung durch die Grufthäuser - Treffpunkt Nikolaikirche

Sonntag, 25. August — **19. Altstadtfest Görlitz und Jakuby-Fest Zgorzelec**

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

17:00 Uhr — Frauenkirche, Sommerkonzert, Leitung : Jürgen Hintze

Montag, 26. August

16:00 Uhr — Senckenberg Museum für Naturkunde, Humboldt-Haus, Platz des 17. Juni 2, Pilzberatung

Dienstag, 27. August

12:00 Uhr — Peterskirche, Punkt 12 Uhr, circa 45 Minuten Musik an der Sonnenorgel

Öffentliche Stadtführungen

Görlitz Information - Telefon: 03581 47570
Touristbüro i-vent - Telefon: 03581 421362
Information über www.goerlitz.de
Görlitzer Stadtschleicher - zwei Touren
Taxi Koinzer - Stadtrundfahrt, Kutschfahrten, verschiedene Führungen

Heiliges Grab

Montag bis Samstag	10:00 bis 18:00 Uhr
Sonn- und Feiertag	11:00 bis 18:00 Uhr
Führungen:	
Montag bis Samstag	jeweils 11:00 und 15:00 Uhr
Sonn- und Feiertag	jeweils 11:30 und 15:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung	
Letzter Einlass:	17:45 Uhr

Nikolaikirche:

Montag bis Sonntag	11:00 bis 17:00 Uhr
Letzter Einlass:	16:45 Uhr

Kontakt: Tel.: 03581 315864
Fax: 03581 315865
E-Mail: heiligesgrabgr@web.de

TurmTour 2013 des Fördervereins Kulturstadt Görlitz-Zgorzelec e. V.

mittwochs bis sonntags
11:00 bis 18:00 Uhr — Führungen auf den Rathausturm
12:00 bis 17:00 Uhr — Führungen Dicker Turm

donnerstags bis sonntags
11:00 - 15:00 Uhr — Führungen „Jüdisches Bad“ in die Nikolaistraße (immer zur vollen Stunde, Treffpunkt Rathaustreppe)

Jeden 2. und 4.und 5. Freitag im Monat
17:00 Uhr — Führung Hotherturm

Scharfrichterführungen unter www.scharfrichter.europastadt.org
weitere Informationen, Reservierungen u. a. unter 03581 7678350 oder E-Mail turmtour@goerlitz-zgorzelec.org

Interessengruppen vom 13. bis 27. August 2013

✔ ASB Betreuungs- und Sozialdienste gGmbH, Grenzweg 8

Telefon: 03581 7350
E-Mail: geschäftsstelle@asb-gr.de
Internet: www.asb-goerlitz.de
Einmalige Veranstaltungen:

15.08.	15:15 Uhr	Singen mit Andreas, Margeritenweg
20.08.	15:00 Uhr	Cafemusik mit Frau Zschornack, Cafeteria
22.08.	15:15 Uhr	Singen mit Andreas, Sonnenblumenweg
22.08.	15:00 Uhr	Herren-Stammtisch mit Herrn Hanspach, Cafeteria
27.08.	15:00 Uhr	Sommerspaziergang der Bewohner vom Sonnenblumenweg Angehörige sind herzlich willkommen, Foyer
27.08.	15:00 Uhr	Spieletreff - Spiel, Spaß und Spannung, Saal

✔ ASB Regionalverband Zittau/Görlitz e. V., Stadtweite Mobile Jugendarbeit, Konsulstraße 48

Telefon: 03581 404308, E-Mail: mokja@asb-gr.de
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:
Freitag:
16:00 - 17:30 Uhr Hallensport für Jugendliche von 14 - 27 Jahren, Turnhalle der Diesterwegschule, Paul-Taubadel-Straße 3

✔ ASB Regionalverband Zittau/Görlitz e. V., Frauen- und Begegnungszentrum Görlitz, Hospitalstraße 21

Telefon: 03581 403311
E-Mail: begegnungszentrumgr@asb-gr.de
Internet: www.asb-goerlitz.de,
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:
Mittwoch:
15:00 - 15:45 Uhr Gitarrengruppe für Kinder Anfängerkurs
Donnerstag:
15:00 - 17:00 Uhr „Wollträume“ mit Cafe - Stricken & Co. auch für Anfänger
17:30 - 18:30 Uhr
18:30 - 19:30 Uhr „Yoga“ Entspannung und innere Ruhe
Freitag:
14:00 - 16:00 Uhr Tanzgruppe „Fröhlicher Kreis“ des ASB-Regionalverbandes - geselliges Tanzen ab 50
Einmalige Veranstaltungen:

19.08.	15:00 Uhr	Begegnungskaffee „Leckere Eiskreationen“- Genuss, der erfrischt -
21.08.	16:00 Uhr	Eltern-Kind-Treff „Kühle Nascherei“ Eis selbst zubereiten.
27.08.	09:00 Uhr	Frauenfrühstück Was gibt`s Neues? Alltagsplaudereien
27.08.	18:00 Uhr	Kreativabend moderne Bastelideen

✔ ASB-Senioren- und Begegnungszentrum Hagenwerder, Karl-Marx-Straße 13

Telefon: 035822 37755
Einmalige Veranstaltungen:

13.08.	14:00 Uhr	„Treff bei Familie Heinrich“ gemütliches Beisammensein
15.08.	14:00 Uhr	„Ausflug“
22.08.	14:00 Uhr	„Seniorennachmittag“ gesellige Runde
27.08.	14:00 Uhr	„Spielenachmittag“ Spiel, Spaß & Spannung

✔ Behindertentagesstätte der Volkssolidarität Görlitz e. V., Heilige-Grab-Straße 22

Telefon: 03581 315040
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:
Freitag
16:00 Uhr Treff des Blinden- und Sehbehinderten-Verbandes
Einmalige Veranstaltungen:

13.08.	16:00 Uhr	Treff des Gehörlosenvereins
14.08.	14:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe „Diabetiker“
21.08.	14:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe „Frauen nach Krebs“
27.08.	15:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe „Tinnitus“
27.08.	16:00 Uhr	Treff des Gehörlosenvereins

✔ Blinden- und Sehbehinderten-Verband Sachsen e. V.

Telefon: 03581 403167
Treff in der Behindertentagesstätte der Volkssolidarität, Heilige-Grab-Straße 22
Einmalige Veranstaltungen:

16.08.	16:00 Uhr	Angelika Langner erzählt Einiges über die Geschichte des Dorfmuseums in Markersdorf
23.08.	15:00 Uhr	Andrea von Wiedebach-Nostiz berichtet von ihrer Arbeit und aus ihrem Leben

✔ Caritasverband der Diözese Görlitz e. V., Wilhelmsplatz 2

Telefon: 03581 420020, Fax: 03581 420029
E-Mail: kreisstelle@caritasgoerlitz.de
Internet: www.caritasgoerlitz.de
Treffs der Selbsthilfegruppen:
19.08. 16:00 Uhr Treff der Gruppe geistig Behinderter
Caritas-Wohnanlage, Elsternweg 10
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:
Montag, Dienstag, Mittwoch
14:00 - 16:30 Uhr Seniorennachmittag im Gruppenraum
Einmalige Veranstaltungen:

13.08.	14:00 Uhr	Spielen draußen und drinnen
14.08.	14:00 Uhr	Spielen draußen und drinnen
22.08.	14:00 Uhr	Kaffeetrinken und Grillen im Mengelsdorfer Schloss
26.08.	14:00 Uhr	Tierparkbesuch
27.08.	14:00 Uhr	Tierparkbesuch

Caritas Sozialstation „St. Hedwig“ 03581 7471322 oder
Caritas-Wohnanlage „Hildegard Burjan“ 03581 7611554

✔ Caritasverband der Diözese Görlitz e. V., Blumenstraße 37

Treffs der Selbsthilfegruppen:
14.08. 15:00 Uhr Pflegende Angehörige
19.08. 14:30 Uhr Montagstreff für psychisch Kranke

✔ Caritas Familientreff Cari-fe, Caritasverband e. V., Schulstraße 7

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag 9:00 - 14:00 Uhr
Donnerstag bis 18:00 Uhr
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag:	16:00 bis 18:00 Uhr	Bewegung, Sport und Spiel für Kinder von 1 bis 3 Jahre
Dienstag:	09:30 Uhr	Babymassage
	10:30 Uhr	Stillberatung
Mittwoch:	09:00 bis 12:00 Uhr	Elternfrühstück mit Beratungsangebot - Allgemeine Soziale Beratung für Familien und Themenrunden

jeden ersten Mittwoch im Monat:
15:00 - 17:00 Uhr Patenschaftscafé zum Kennenlernen interessierter Paten und Familien

Donnerstag:	09:00 Uhr	Elternfrühstück
	15:00 Uhr	Kreativnachmittag für Familien
Freitag:	10:00 Uhr	Krabbelgruppe

Der aktuelle Monatsplan mit gesonderten Veranstaltungen für Familien ist auf der Homepage des Caritasverbandes einzusehen www.dicvgoerlitz.caritas.de

✔ Demokratischer Frauenbund, dfb Regionalverband Sachsen Ost e. V., Kunnerwitzer Straße 16

Telefon: 03581 404356
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Dienstag:	14:00 Uhr	Handarbeitszirkel
	15:00 Uhr	„Händedruck“
Samstag:	14:00 Uhr	„Plauderstübchen“

Einmalige Veranstaltungen:

14.08.	14:15 Uhr	Sommerspaß ohne Koffer - Sternwanderung durch das Sonnenland mit Abschlussfeier
19.08.	14:00 Uhr	kostenlose Ausfüllhilfe
26.08.	14:30 Uhr	Bewegung nach Musik
	14:00 Uhr	kostenlose Ausfüllhilfe
	14:00 Uhr	Spaziergänger Treffpunkt: Endstation Weinhübel Ziel: Berzdorfer See
	14:30 Uhr	Bund der Ruheständler

✔ Deutscher Kinderschutzbund Ortsverband Görlitz e. V., Gersdorfstraße 5

Telefon/Fax: 035781 301100
E-Mail: kinderschutzbund-goerlitz@freenet.de
Täglich offener Treff für Schulkinder bis 14 Jahre und Medienangebote von 14:00 - 18:00 Uhr

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag:	15:00 Uhr	Kindertanz für 5- bis 7-Jährige
	16:00 Uhr	Kindertanz für 8- bis 14-Jährige
Dienstag:	16:00 Uhr	Kinderkochclub für Schulkinder bis 14 Jahre
Mittwoch:	09:00 Uhr	Kleinkindtreff für 0- bis 3-Jährige
Donnerstag	14:00 Uhr	Familiennachmittag
Donnerstag	14:00 Uhr	Familiennachmittag für Eltern mit Kindern ab 0 Jahren
Donnerstag	08:30 Uhr	Elternfrühstück (Anmeldung erbeten) (14-täglich gerade Woche)
Freitag	10:00 Uhr	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 18 Monaten bis drei Jahre

✔ *Europa-Bibliothek Görlitz, Straßburg-Passage*

Telefon: 03581 643137, Raum 204 im Schulgebäude der Euro-Schulen Görlitz in der Straßburg-Passage

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Dienstag:	16:00 Uhr	Französisch-Sprachclub
Mittwoch:	16:00 Uhr	„Treffpunkt D“, für alle, die Deutsch nicht als ihre Muttersprache sprechen
Donnerstag:	16:00 Uhr	„It's Tea Time“, Konversationsrunde in englischer Sprache

✔ *Evangelische Stadtjugendarbeit Görlitz - esta e. V., Jugendhaus „Wartburg“ und „DomiZiel“,*

Johannes-Wüsten-Straße 21
Telefon: 03581 316150, Fax: 03581 306885
E-Mail: kontakt@estaev.de
Internet: www.estaev.de

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag - Donnerstag:	15:00 - 19:00 Uhr	Offener Treff mit Spiel und Sport
Dienstag	16:30 - 18:00 Uhr	Modelleisenbahn-AG
Mittwoch	15:00 - 16:00 Uhr	Gitarrenkurs für Fortgeschrittene, 6 bis 12 Jahre
Donnerstag	17:30 - 20:00 Uhr	„TEN SING“ Görlitz
	19:00 - 21:00 Uhr	Sport für Mädchen und Jungen ab 13 Jahren
Freitag:	15:00 - 22:00 Uhr	Offener Treff mit Spiel, Sport, Musik und Film
	16:00 - 18:00 Uhr	„Kids Treff“ für Kinder von 6 - 12 Jahren

Einmalige Veranstaltungen:

Von 19.08. bis 23.08.

10:00 - 16 Uhr	Kinderferientage in der Kellerkirche Jugendhaus „Wartburg“ „DomiZiel“ J.-Wüsten-Straße 21
24.08./25.08.	Mittelalterliche Spielerei beim Altstadtfest, Nikolaistraße

✔ *Mehrgenerationenhaus Görlitz - JUBEST e. V., Landheimstraße 8*

Telefon: 03581 761292
E-Mail: info@mehrgenerationenhaus-goerlitz.de
Internet: www.mehrgenerationenhaus-goerlitz.de

Täglich wiederkehrende Veranstaltungen:

Offener Treff im Lesecafé mit aktuellen Zeitschriften
Computer für Jung und Alt mit Beratung: Surfen, Lernen, Spielen
Ferienspiele ab 14:00 Uhr

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag:

10:00 - 11:00 Uhr	Fit for Fun - Sommerfitness
ab 10:00 Uhr	“Familientreff Landheim” - Walken in Familie
10:00 - 16:00 Uhr	Sozialverband Görlitz - Beratung und Betreuung
14:00 - 16:00 Uhr	Handarbeitszirkel

Dienstag:

09:00 - 12:00 Uhr	SHG für körperlich und seelisch Kranke
09:45 - 10:45 Uhr	Spiel & Sport für die Kleinsen
ab 10:00 Uhr	Spieletreff

Mittwoch:

ab 15:00 Uhr	Treffpunkt Skatfreunde

Donnerstag:

15:30 - 16:30 Uhr	Englisch für Anfänger mit Herrn Colgan (bitte Voranmeldung!)
16:30 - 17:30 Uhr	Englisch für Fortgeschrittene mit Herrn Colgan (bitte Voranmeldung!)

Einmalige Veranstaltungen:

13.08.	ab 14:00 Uhr	Ausflug zum Berzdorfer See
14.08.	09:00 - 10:00 Uhr	Sport am Morgen
	13:30 - 14:30 Uhr	Handysprechstunde für Senioren
	ab 15:00 Uhr	Gesunde Ernährung - Traditionelle Englische Küche
15.08.	10:00 - 11:00 Uhr	„Familientreff Landheim“ Rückentraining
16.08.	ab 15:00 Uhr	„Familientreff Landheim“ Frohsinn und Heiterkeit würzt jede Mahlzeit - Salate selbst gemacht
	ab 15:00 Uhr	Sommerfest mit Grillen und Knüppelkuchen - Highlight Zauberer Burelli
20.08.	ab 15:00 Uhr	Boccia
21.08.	09:00 - 10:00 Uhr	Morgensport
	13:30 - 14:30 Uhr	Handysprechstunde für Senioren
22.08.	10:00 - 11:00 Uhr	„Familientreff Landheim“ Rückenmuskeltraining
23.08.	ab 14:00 Uhr	Ferienabschluss mit Grillen
27.08.	15:00 Uhr	Spieletreff - Spiel, Spaß und Spannung,

✔ *Missionswerk CaTeeDrale e. V., Christoph-Lüders-Straße 47*

Telefon: 03851 315948, E-Mail: cateedrale@arcor.de

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag:	16 - 18 Uhr	„Offene Bühne mit Schlagzeug, Gitarren und Mikros“
Dienstag:	15 - 19 Uhr	Offene Fahrrad Werkstatt unter Anleitung“
Mittwoch:	15 - 17 Uhr	„Pflanzen, Pflegen, (P)futtern - Nutzpflanzenanbau“
Donnerstag:	17 - 19 Uhr	„Top Rope-Klettern unter Anleitung“

✔ *Opferhilfe Sachsen e. V., Beratungsstelle Görlitz, Wilhelmsplatz 2 (Caritas)*

Telefon: 03581 420023, E-Mail: goerlitz@opferhilfe-sachsen.de
Gespräch, Unterstützung und Begleitung für Opfer und Zeugen von Straftaten vom Tatzeitpunkt an, unabhängig, ob Anzeige erstattet wurde

Sprechzeiten:

Dienstag:	09:00 - 12:00 Uhr	14:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag:	09:00 - 12:00 Uhr	sowie nach Vereinbarung.

✔ *Oldtimer Parkeisenbahn e. V.*

Telefon: 03581 407090, Fax: 03581 407090
E-Mail: buero@goerlitzerparkeisenbahn.de

Öffnungszeiten:

Samstag:	13:30 - 17:00 Uhr
Sonntag & Feiertag:	10:00 - 17:00 Uhr

Fahrbetrieb ist witterungsabhängig!

✔ *Peterskirche*

Telefon: 03581 4287000

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Dienstag, Donnerstag, Sonntag

12:00 Uhr	Orgel punkt, Musik an der „Sonnenorgel“ mit Meditation und Information

✔ *Schwubs - die SchwuLesbische Initiative für die Oberlausitz*

Telefon: 0162 6714634, E-Mail: kontakt@schwubs.info
Internet: www.schwubs.info

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Donnerstag:

20:30 Uhr	„Regenbogen-Treff“, „Schwarze Kunst“, Neißstraße 22

✔ *Selbsthilfegruppe „Blaues Kreuz Deutschland e. V.“, Ortsverein Görlitz,*

Telefon: 03581 78154, Ansprechpartner: Klaus Wergin

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Donnerstag:

19:30 Uhr	Treff für Betroffene, Hilfesuchende und Angehörige, Gemeinderaum der Ev.-lutherischen Kirche, Carl-von-Ossietzky-Straße 31

✔ *Selbsthilfegruppe „Null Promille“*

Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

Montag:

19:00 Uhr	Treff in den Räumlichkeiten der Diakonie und Stadtmission Görlitz, Langenstraße 43

✔ *Selbsthilfegruppe „Schlaganfall“,*

Telefon 035828 72002, Ansprechpartner: Herr Weiß
Jeden 1. Montag im Monat Treff im Gesundheitsamt Görlitz, Reichertstraße 112, Zimmer 104-106

✔ Sozialverband VdK Sachsen e. V., Ortsverband Görlitz, Erich-Oppenheimer-Straße 6f

Telefon: 03581 8933237, Fax: 03581 8937131
Jeden 3. Dienstag im Monat findet eine Rechtsberatung zu Problemen im sozialen Bereich mit den Schwerpunkten Renten-, Kranken-, Pflege-, Arbeitslosen- und Unfallversicherung, Rehabilitation, Behindertenrecht, Kuren, Wohngeld, Sozial- und Altenhilfe und soziale Entschädigung statt
Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:
Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr Sprechzeit

✔ Stadtmission, Langenstraße 43

Telefon: 03581/876666, E-Mail: info@stadtmission-goerlitz.de
Teekeller- Offener Treff
Öffnungszeiten: Dienstag und Samstag 17:00 - 22:00 Uhr
Kinder- und Jugendtreff
Öffnungszeit: Samstag 16:00 - 19:00 Uhr
Suppenküche
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 11:00 - 14:00 Uhr
Bahnhofsmission, Bahnhof Südausgang
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08:30 - 16:30 Uhr
Samstag 08:30 - 10:30 Uhr

Ausstellungen vom 13. bis 27. August 2013

✔ Galerie Brüderstraße, Brüderstraße 9 (ehemals Klinger)

Telefon. 03581 672414, E-Mail: info@kultur.service-goerlitz.de
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag von 11:00 bis 18:00 Uhr
Samstag von 13:00 bis 18:00 Uhr
Ausstellung:
ab 10.08. bis 20.10.: Ausstellung „Japanische Visuelle Poesie von Friedrich W. Block, Kunsttempel Kassel

✔ Gesellschaft für das Museum der Fotografie Görlitz e. V Galerie des Fotomuseums Görlitz, Löbauer Straße 7

Telefon: 03581 878761 , E-Mail: Info@fotomuseum-goerlitz.de
Internet: www.fotomuseum-goerlitz.de
Öffnungszeiten:
Dienstag bis Sonntag 12:00 bis 18:00 Uhr
Dauerausstellung:
In der ständigen Ausstellung wird die traditionsreiche Geschichte der Fotografie in Görlitz dargestellt. Es sind die in Görlitz hergestellten Apparate und Optiken zu sehen.

✔ Heiliges Grab, Heilige-Grab-Straße 79

Telefon: 03581 315864
E-Mail: heiligesgrabgr@web.de
Internet: www.heiligesgrab-goerlitz.de, Ausstellung: (Besichtigungen zu Öffnungszeiten des Heiligen Grabes)
bis 30.08.: „Begegnungen-Spoktanie“ - Bilder und Skulpturen von Christiana Heidemann

✔ Kulturhistorisches Museum

Telefon: 03581 671355
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10:00 bis 17:00 Uhr
E-Mail: museum@goerlitz.de
Internet: www.museum-goerlitz.de
Barockhaus Neißstraße 30
Dauerausstellung: „Bürgerliche Kultur des Barocks“ und „Wissenschaft und Kunst um 1800“
Kaisertrutz, Platz des 17. Juni 1
Dauerausstellung: „Von der Steinzeit bis zum Biedermeier. Görlitz und die östliche Oberlausitz“ „Görlitz im 19. und 20. Jahrhundert“
Sonderausstellung: **bis 18.08.:** „Deutschland für Anfänger
Reichenbacher Turm, Platz des 17. Juni 4
Dauerausstellung: Stadtverteidigung und Türmerwesen

✔ Landskron KULTurBRAUEREI Görlitz, An der Landskronbrauerei 116

Landskron Braumuseum im Sudhaus, Telefon: 03581 465100
E-Mail: besichtigung@landskron.de, Internet: www.landskron.de

✔ Muzeum Łùzyckie, ul. Daszyńskiego 15, Zgorzelec

Telefon. +48756482424, Internet: muzeumluzyckie@zgorzelec.eu
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch 10:00 - 18:00 Uhr
1 Samstag und Sonntag im Monat: 12:00 - 16:00 Uhr
(freier Eintritt)
Ausstellung: **bis 01.10.:** „Das Görlitzer Land und die Umgebung. Das Schlesisch-Lausitzer Grenzland in den Karten der Lausitzer Museums in Zgorzelec“

✔ Naturschutz Tierpark Görlitz e. V., Zittauer Straße 43

Telefon: 03581 407400 , Telefax: 03581 407401
Internet: www.tierpark-goerlitz.de
Öffnungszeiten: Juli bis August 09:00 - 19:00 Uhr
Jahreskartenbesitzer können täglich ab 08:00 Uhr und Freundeskreismitglieder ab 07:00 Uhr den Tierpark besuchen.
Tägliche Schaufütterungen:
Fischotter: 09:45 Uhr und 15:00 Uhr
Roter Panda: 10:00 Uhr und 15:15 Uhr
Luchs: 14:30 Uhr (außer Freitag)
Ausstellung: **bis 31.10.:** “Umweltkarikaturen” - in der Storchenvilla

✔ Nikolaikirche

Telefon: 03581 315864, Fax: 03581 315865, E-Mail: heiligesgrabgr@web.de
Öffnungszeiten: Montag - Sonntag 11:00 bis 17:00 Uhr
Ausstellung: **bis 31.08.: “**HeimatKirche” Wanderausstellung der Stiftung evangelisches Schlesien

✔ Nikolaiturm

Zirkel Görlitzer Heimatforscher e. V., Langenstraße 41
Telefon 03581 310087
Ausstellung: Görlitz hat mehr als 7 Brücken - Brücken einst und jetzt
24.08. 16:00 bis 22:00 Uhr
25.08. 15:00 bis 18:00 Uhr

✔ Schlesisches Museum zu Görlitz, Schönhof, Brüderstraße 8

Telefon: 03581 87910, Fax: 03581 8791200
E-Mail: kontakt@schlesisches-museum.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr
jeden Sonntag 14:00 Uhr öffentliche Führung
Dauerausstellung: 900 Jahre schlesische Geschichte und Kultur
Sonderausstellung: **bis 31.10.:** Bunzlauer Keramik: Anfänge + Moderne

✔ Senckenberg Museum für Naturkunde Görlitz, Am Museum 1

Telefon: 03581 47605220, Internet: www.senckenberg.de/goerlitz
Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 10:00 - 17:00 Uhr
Sonnabend/Sonntag 10:00 - 18:00 Uhr
Dauerausstellung:
- Geologie, Tiere und Pflanzen der Oberlausitz
- Tiere des tropischen Regenwaldes und der Savanne
- Lebende Echsen, Amphibien und Fische aus den Tropen und der Lausitz
- 30fach vergrößertes Bodenmodell

Sonderausstellungen: **bis 01.09.:** Strandfunde
bis 17.11.: „Im Land der Gräser und wilden Pferde-Biologische Forschungen in der Mongolei“
„200 Jahre Naturforschende Gesellschaft und Naturkundemuseum Görlitz“

✔ Spielzeugmuseum, Rothenburger Straße 7

Telefon: 03581 405870, Internet: www.spielzeugmuseum-goerlitz.de
Öffnungszeiten:
Mittwoch, Donnerstag, Freitag 10:00 - 12:00 Uhr
und 14:00 - 16:00 Uhr
Samstag und Sonntag 14:00 - 17:00 Uhr
Dauerausstellung: „Blech - Plaste - Holz“ - Spielzeug aus DDR-Zeiten

✔ Stadtbibliothek Görlitz, Jochmannstraße 2/3

Telefon: 03581 7672752, www.goerlitz.de/stadtbibliothek
Öffnungszeiten: Montag: 14:00 - 19:00 Uhr
Dienstag/Mittwoch 11:00 - 18:00 Uhr
Freitag: 11:00 - 19:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr
Ausstellung: **bis 31.08.:** „Wir wollen freie Menschen sein! Der DDR-Volksaufstand vom 17. Juni 1953“

✔ Städtischer Friedhof

Telefon 03581 401012
Öffnungszeiten:
Dienstag, Donnerstag, Freitag jeweils von 10:00 bis 18:00 Uhr
Samstag und Sonntag jeweils von 10:00 bis 15:30 Uhr
Ausstellung: **bis 25.10.:** „Feuer & Flamme“ - 100 Jahre Krematorium Görlitz

✔ Waidhaus, Bei der Peterskirche 8

Telefon: 03581 407423, E-Mail: info@denkmalzentrum.de
Öffnungszeiten: Täglich 11:00 - 13:30 Uhr 16:00 - 19:00 Uhr
Ausstellung: **bis 18.08.:** „Die Leichtigkeit De-sins“ - 44. Werkschau von Arthalog, www.ckukuk.de

✔ Wildwuchs e. V., Steinstraße 13

www.derwildwuchs.de/vagabondstories
Öffnungszeiten: Dienstag/Mittwoch 17:00 - 20:00 Uhr
Freitag: 17:00 - 21:00 Uhr
Samstag: 11:00 - 21:00 Uhr
Sonntag 11:00 - 18:00 Uhr
Ausstellung:
bis 17.08.: „Vagabond Stories“ von Christine Comeau

Dank an alle Unterstützer des 19. Straßentheaterfestivals

Am 2. August dankte Oberbürgermeister Siegfried Deinege allen Spendern und Sponsoren für die Unterstützung des diesjährigen ViaThea-Straßentheaterfestivals: „Ohne Ihre Unterstützung, sei es in Form von Sachspenden, durch finanzielle Unterstützung oder als ehrenamtliche Helfer, wäre das Straßentheater in der Art, wie wir es in der Europastadt erleben, nicht möglich. Sie alle tragen dazu bei, dass bereits zum 19. Mal in unserer Stadt die Straßen und Plätze für drei Tage zu einer großen Theaterbühne unter freiem Himmel werden."

OB Siegfried Deinege dankt den anwesenden Förderern des ViaTheas
Foto: Silvia Gerlach

Zu einem kleinen Empfang auf der Historischen Rathaustreppe wurden vom ViaThea-Förderverein alle Sponsorinnen und Sponsoren sowie Spenderinnen und Spender eingeladen.

„Insgesamt 63 Spenderinnen und Spender waren für das ViaThea vom 18. zum 19. Straßentheaterfestival aktiv. Darunter sind auch Spenden von Sachleistungen", resümiert Susanne Schneider, Vorsitzende des Fördervereins. Stolz kann sie berichten, dass der Verein 10.000 Euro zum Fest 2013 dazugeben konnte.

Gelungen ist dies dank der freiwilligen Spenderinnen und Spendern. Aber auch die vielen Aktionen, bei denen der Verein für das Straßentheaterfestival unterwegs war, halfen dabei. Zu nennen wäre hier u. a. die inzwischen zur Tradition gewordene Auktion zum Jahresanfang. Aber auch die Aufrufaktion in der SZ und die Teilnahme der Mitglieder des Fördervereins an unterschiedlichen kulturellen Veranstaltungen, um verschiedene Sachen, wie zum Beispiel Via-Thea-Produkte, Bücher und Kulinarisches zu verkaufen, halfen bei Sammeln des Geldes.

Wasserrechtliche Genehmigung für den Hafen am Berzdorfer See erteilt

Nachdem der Wasserstand im Berzdorfer See das Anlegen von Booten im Hafen in diesem Jahr erstmals möglich macht, hat der Planungsverband „Berzdorfer See" den Antrag für einen vorerst provisorischen Hafenbetrieb in dieser Segelsaison gestellt. Anfang vergangener Woche ging bei der Stadtverwaltung Görlitz nun die wasserrechtliche Genehmigung der Unteren Wasserbehörde des Landratsamtes des Landkreises Görlitz für das Segeln auf dem Berzdorfer See vom Hafen Tauchritz aus ein.

Die WBG SEGes mbH, die seit kurzem Besitzer des Hafengeländes ist, wird die mit der Genehmigung verbundenen Auflagen und Bedingungen schnellstmöglich so umzusetzen, dass ein Segelbetrieb spätestens Ende August beginnen kann. Unter anderem muss eine Lösung für das Festmachen der Boote an den vorhandenen Stegen gefunden werden, die ein gefahrloses Anlegen beim derzeitigen Wasserstand möglich macht. „Die Bootsstege sind ursprünglich so konstruiert worden, dass zusätzliche Fingerstege angebracht werden müssen. Diese Investition sollte aber längerfristig geplant und in der nächsten Saison umgesetzt werden", sagt Torsten Berndt, der für den See verantwortliche Mitarbeiter bei der SEGes. Auch für die Auflage des Landkreises, ständig einen Hafenmeister vor Ort zu haben, müssen noch endgültige Absprachen getroffen werden. „Geplant ist, in dieser Saison zunächst mit einer kleineren Nutzergruppe zu starten, die sich quasi selbst organisiert, um so Erfahrungen für die nächste Segelsaison zu sammeln", so Berndt. Abschließende Gespräche dazu können nach Vorliegen der Genehmigung nun geführt werden.

Oberbürgermeister Siegfried Deinege, der Vorsitzender des Planungsverbandes ist, freut sich über die Genehmigung:. „Die nun vorliegende Genehmigung ist die Grundlage für den Hafenbetrieb." Und er ist optimistisch, dass die mit der Genehmigung verbundenen Auflagen und Kriterien erfüllt werden. „Die zügige Organisation eines provisorischen Hafenbetriebes entspricht meinen Vorstellungen. So können noch in diesem Sommer Boote aus dem Hafen segeln."

Kinder- und Babykleiderbörse

Am Sonntag, dem 8. September, findet in der Zeit von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr, eine Kinder- und Babykleiderbörse auf dem Außengelände des Jugendhauses Innenstadt in der Konsulstraße 48 statt. Der Aufbau der Verkaufsstände ist ab 13:00 Uhr möglich. Die Teilnahme ist kostenlos.

Anmeldung für einen Verkaufsstand
bis zum 2. September bei der Stadtweiten Mobilen Jugendarbeit des ASB RV Zittau/Görlitz e. V., Konsulstraße 48, 02826 Görlitz,
Tel.: 03581 404308
Handy: 0160 91304966
E-Mail: mokja@asb-gr.de

Fotoimpressionen

Erinnerung an den Görlitzer Auftakt einer deutsch-polnischen Begegnung

Vor einigen Wochen gab es im Camillo zwei Vorführungen des Films „Aber das Leben geht weiter“. Bei diesen Vorstellungen waren die 81-jährige Protagonistin Ilse Kaper und ihre Tochter, die Regisseurin Karin Kaper, mit anwesend. Bundesweit wurde in über 200 Kinos vor etwa 25.000 Zuschauern der Film vorgestellt. Romy Wiesner, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt und Jana Rupp vom Camillo-Kino ermöglichten somit zwei denkwürdige Vorführungen vor ausverkauftem Haus.

Foto: privat

Schlesischer Tippelmarkt war wieder Anziehungspunkt für tausende Gäste

Dank der vielen fleißigen ehrenamtlichen Organisatoren und des schönen Sommerwetters wurde der 15. Schlesische Tippelmarkt wieder zu einem gelungenen Ereignis. Händler, Handwerker, Gastronomen sowie alle Beteiligten hatten an diesen beiden Tagen alle Hände voll zu tun. „Eener hatte den Hut uff“ war das Motto und dafür, dass der diesjährige Schlesische Tippelmarkt wieder ein unvergessliches Fest wurde, sei dem „Schlesische Tippelmarkt e. V.“ als Veranstalter herzlich gedankt.

Foto: Silvia Gerlach

Täve Schur war Gast im Görlitzer Rathaus

Bei seinem Besuch in Görlitz lud Oberbürgermeister Siegfried Deinege die Radsportlegende Gustav-Adolf (Täve) Schur am 25. Juli zum Eintrag in das Goldene Buch ins Rathaus ein. Am selben Abend stand der bekannte Sportler den Görlitzerinnen und Görlitzern im Wichernhaus Rede und Antwort. Täve Schur nahm im Mai 1952, als Görlitz erster Etappenzielort der Friedensfahrt auf deutschem Boden war, als Friedensfahrtneuling teil und belegte den neunten Platz. In den Jahren 1955 und 1959 wurde er Sieger der Friedensfahrt

Foto: Nicole Seifert

Vagabond Stories in motion

Die textile Performance „Vagabond Stories“ der Künstlerin Christine Comeau eroberte die Europastadt Görlitz/Zgorzelec. Am 27. Juli präsentierten fünf Workshopteilnehmer sowie die Künstlerin selbst das Ergebnis ihrer gemeinsamen Arbeit. Nach einem zweiwöchigen Workshop in Görlitz, bei dem vier rote und vier blaue Kostüme sowie zwei kleine Wagen entstanden sind, wurden diese bei einer Performance in Görlitz/Zgorzelec gezeigt. Die Ausstellung in der Steinstraße 13/1. OG in Görlitz ist noch bis zum 17. August 2013 geöffnet. Finissage ist am 17.08., um 18:00 Uhr.

Foto: Sascha Röhricht

Sanierung des Hallenhauses Untermarkt 25 hat begonnen

Am 1. August überreichte Jörg-Peter Thoms, Ortskurator der Deutschen Stiftung Denkmalschutz, offiziell den Fördervertrag Bürgerhausprogramm Untermarkt 25 an die Stadt Görlitz. In diesem Zusammenhang wurde ein symbolischer Scheck an den Bauherrn Georg Rittmannsperger in Höhe von 20.000 Euro übergeben, Geld, was mit der GlücksSpirale eingespielt wurde. Marko Kuring von der Sächsischen Lotto GmbH nahm die Scheckübergabe vor.

von links: Peter Mitsching, Marko Kurig, Georg Rittmannsperger, Jörg-Peter Thoms
Foto: Silvia Gerlach

Der Leiter der Denkmalschutzbehörde Peter Mitsching freut sich darüber, dass nun die denkmalgerechte Sanierung des Hallenhauses Untermarkt mit großen Schritten vorangehen kann. „Die Stadt Görlitz ist dankbar für jede Zuwendung, die von Seiten der Deutschen Stiftung Denkmalschutz für die Sanierung von Objekten übergeben wird. Wir werden die Sanierung des Hallenhauses Untermarkt 25 aus denkmalpflegerischer Sicht begleiten“, so Peter Mitsching. Verschiedene Zeitepochen, angefangen von der Romanik, über die Renaissance, Gotik und Barock, finden sich im Haus Untermarkt 25 wieder. Auch ist das Hallenhaus reich an Malereibefunden und anderen wertvollen Zeugnissen der Architekturgeschichte.
Das Kaufmannshaus prägt die Geschichte unserer Stadt und gibt den einstigen finanziellen und kulturellen Reichtum von Görlitz wieder.
Es gehört zu den ca. 35 Hallenhäusern in der Stadt, welches im Rahmen der Bewerbung zum UNESCO Welterbe der Stadt Görlitz eine bedeutende Rolle spielt, nicht zuletzt wegen der besonderen Bedeutung im sozialen und kulturellen Umfeld.

Hintergrund:
Mit der GlücksSpirale bieten die 16 staatlichen Lottogesellschaften in Deutschland eine Lotterie an, aus deren Einnahmen viele gemeinnützige Projekte gefördert werden. So erhalten der Deutsche Olympische Sportbund, die Deutsche Stiftung Denkmalschutz und die Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege jeweils 25 Prozent der eingespielten Fördermittel für ihre Projekte. Weitere 25 Prozent fließen an regionale Institutionen in den einzelnen Bundesländern. Die GlücksSpirale ist ein stabiler Pfeiler für den Denkmalschutz. Das Sanierungsangebot für ehrwürdige Kirchen, historisch bedeutende Schlösser und andere kulturhistorisch wertvolle Bauwerke übersteigt die Möglichkeiten der öffentlichen Kassen. Deshalb trägt jedes verkaufte Los der GlücksSpirale zum Erhalt bedeutender Baudenkmale in Deutschland bei.
(Quelle: http://www.denkmalschutz.de*/)*

1. Aktionstage „Lernen beflügelt!“ - Dabei sein und mitmachen!

Vom 21.09. bis 06.10.2013 heißt es: „Lernen beflügelt!“ den Landkreis Görlitz und seine Nachbarregionen. Erstmalig wird das Thema Bildung in seiner ganzen Bandbreite - von der frühkindlichen bis zur Seniorenbildung - in einem zweiwöchigen Aktionszeitraum im besonderen Fokus der Öffentlichkeit stehen.
Mehr als 60 regionale Bildungseinrichtungen, Vereine und Initiativen haben hierfür über 160 Bildungsangebote und Veranstaltungen vorbereitet: Ob zum Beispiel die Spiel- und Lernwerkstatt auf der Kulturinsel Einsiedel, die Grenzrallye in den Städten Bad Muskau und Łęknica, eine Führung durch die Oberlausitzische Bibliothek der Wissenschaften in Görlitz, die Seniorenmesse in Ebersbach-Neugersdorf, der Tag der Nachbarsprachen des TriLingo e. V. oder die Freiluftschau historischer Fahrzeuge im Rahmen des Projektes „Phänomenal!“ in Zittau - diese und viele weitere spannende Programmbeiträge sollen Jung und Alt in die Einrichtungen vor Ort locken und zum Mitmachen und (Weiter-)Lernen einladen.
Ein besonderer Anreiz dafür ist der Mitmach-Pass: Mit ihm kann man während des Aktionszeitraums nicht nur alle öffentlichen Nahverkehrsmittel im gesamten ZVON-Verbundgebiet kostengünstig nutzen, um die im gesamten Landkreis angebotenen Veranstaltungen zu besuchen. Er ist - gefüllt mit Libellen-Aufklebern, die beim Besuch verschiedener Lern-Angebote gesammelt werden können - gleichzeitig auch die Eintrittskarte zur großen Abschluss-Tombola, bei der es hochwertige Preise regionaler Unternehmen und Einrichtungen zu gewinnen gibt.
Der Mitmach-Pass und das Veranstaltungsprogramm werden in öffentlichen Einrichtungen der Region verteilt.
Weitere Informationen, Veranstaltungsprogramm & Mitmach-Pass zum Download: www.bildungsmarkt-neisse.eu/lernenbefluegelt oder auch auf Facebook: www.facebook.com/lernenbefluegelt.

Junge Leute für das „FJD“ in der Jugendbauhütte gesucht

In der Jugendbauhütte Görlitz für Sachsen beginnt am 01.09.2013 ein neuer Zyklus des Freiwilligen Sozialen Jahres in der Denkmalpflege (FJD).

Es gibt noch freie Plätze. Interessierte junge Menschen im Alter von 17 bis 26 Jahre können sich bewerben, gern auch per E-Mail.

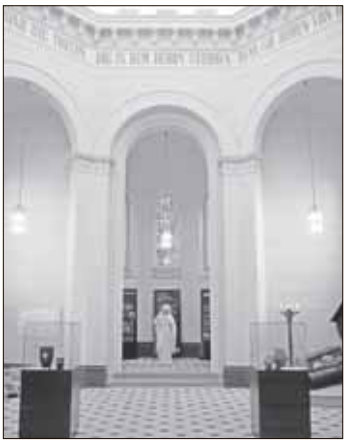
Kontaktdaten:
Jugendbauhütte Görlitz
Finstertorstraße 8
02826 Görlitz
Tel.: 03581 764090
E-Mail: fjd.gr@ijgd.de

Museum in der Alten Feierhalle auf dem Städtischen Friedhof „Feuer & Flamme“ - 100 Jahre Krematorium Görlitz

Die Ausstellung kann bis zum 25. Oktober 2013 besichtigt werden.
Dienstag, Donnerstag
und Freitag
jeweils von 10:00 bis 18:00 Uhr
Eintritt frei!
Samstag und Sonntag
jeweils von 10:00 bis 15:30 Uhr
Eintritt frei!

Beginn der öffentlichen Führung
am 21. August 2013: 14:30 Uhr
Eintritt für Erwachsene: 3,00 Euro

Nähere Informationen über EB Städtischer Friedhof, Telefon: 03581 401012.



Blick in die Kuppelhalle
Foto: Evelin Mühle

Straßenbauarbeiten in Zgorzelec

Vor wenigen Tagen hat der Straßenumbau der Auslaufstraße nach Jelenia Góra/ Wrocław - ul. Armii Krajowej begonnen. Die Straßenarbeiten umfassen den Straßenabschnitt ab Eisenbahnbrücke (Höhe Orlen-Tankstelle) bis zur Straße ul. Graniczna vor dem kleineren Kreisverkehr. Wegen der Bauarbeiten bleibt dieser Straßenabschnitt bis Mitte Oktober 2013 gesperrt.
Die Straße ul. Armii Krajowej führt auch zu den Einkaufszentren, wie Plaza Zgorzelec, Castorama, Carrefour und Leroy Merlin. Fahrer werden gebeten, die neue Verkehrsführung zu beachten.

Anzeigen

Ferienkurse!

• Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
www.schuelerhilfe.de

Beratung vor Ort: Mo - Fr 14.30 - 17.30 Uhr
Görlitz • Demianiplatz 10 • 03581/402225
Löbau • Poststr. 3 • 03585/404314

Schülerhilfe!

Über 1500 neue
Brautkleider
je 298 €

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 1500 vorrätigen hochwertigen neuen Brautkleidern bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis. Große Auswahl an passendem Zubehör, Festmode und Anzügen.

www.Brautmode-Discount.de
Für einen Anprobetermin erreichen Sie uns unter:
035 91 / 318 99 09 oder
0163 / 814 59 65

Nachruf für Malermeister Friedrich Linke

Wir nehmen Abschied von Friedrich Linke, der am 01.08.2013 im Alter von 94 Jahren verstorben ist.
Vor allem in den vergangenen Jahrzehnten hat Malermeister Friedrich Linke überall Spuren seines unermüdlichen Wirkens hinterlassen. Im Aktionskreis für Görlitz e. V. und in vielen Gremien der Stadt Görlitz hat er sich aktiv eingebracht und wurde als einer der ersten Görlitzer mit dem Meridian des Ehrenamtes ausgezeichnet.
„Die Stadt Görlitz verliert mit Herrn Friedrich Linke einen engagierten Bürger und Akteur, dem das Wohl seiner Stadt immer am Herzen lag“, so Oberbürgermeister Siegfried Deinege.

Joachim Rudolph, Vereinsvorsitzender vom Aktionskreis für Görlitz e. V. erinnert sich an Malermeister Friedrich Linke: „Meister Linke, so sagten wir gern zu ihm, verdient es, geehrt und gewürdigt zu werden. Er prägte als aktives Mitglied unseres Vereins das Geschehen in der Stadt, mischte sich ein mit Worten und Taten, schrieb an die Politiker der Stadt, nahm regelmäßig an den Stadtratssitzungen teil, wies in den Fragestunden für Bürger stets auf Missstände hin, machte aber zugleich Verbesserungsvorschläge, wie manches zu ändern sei.“

Dank seiner Initiative konnten sich die Bürgerinnen und Bürger alljährlich über einen riesigen Weihnachtsbaum auf dem Postplatz freuen. Friedrich Linke sorgte für Ordnung und Sauberkeit auf den Görlitzer Straßen und Plätzen, verpasste mancher sanierungsbedürftiger Bank oder Hauswand uneigennützig einen frischen Farbanstrich. Malermeister Linke setzte sich auch dafür ein, dass auf dem Hausberg „Landeskrone“ eine neue wetterfeste Fahne weht und dass der Aussichtsturm in neuer Farbe erstrahlt.
Bürgerschaftliches Engagement war für ihn stets große Ehrensache.
Die Stadt Görlitz wird Friedrich Linke in würdiger Erinnerung behalten.

Stadtbibliothek sucht Vorleser zum Fest

Dieses Jahr wird in Kooperation mit der Stadtbibliothek Görlitz auch das Lesen auf dem Altstadtfest gefeiert. Zur Teilnahme an einem Lese-Wettbewerb sind Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Klassen mit ihren Eltern herzlich eingeladen. Der kleine Vorlese-Wettstreit findet am Samstag, dem 24. August 2013, von 15:00 bis 17:00 Uhr, auf dem Gottfried-Kiesow-Platz (hinter der Peterskirche) statt.

Jeder Teilnehmer/jede teilnehmende Familie bereitet zwei 3- bis 5-minütige Texte vor. Der Text für die Vorrunde muss aus einem Werk der in Görlitz geborenen Kinderbuchautorin Mira Lobe stammen. Für den Finaltext gibt es keine Vorgaben, der kann vom Vorleser frei gewählt werden. Dadurch sind die unterschiedlichsten Texte der sicher ebenso unterschiedlichen Vorleser zu erwarten.

Natürlich gibt es auch tolle Preise zu gewinnen! Wer einen davon mit nachhause nehmen darf, liegt allerdings ganz bei den Zuhörern, denn diese entscheiden, wer ihrer Meinung nach der Beste war.

Achtung!: Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Wer einer der Vorleser sein möchte, kann sich in der Stadtbibliothek Görlitz - unter stadtbibliothek@goerlitz.de oder telefonisch 03581 7672752 - noch bis zum 16. August anmelden!

Tipp: Der Bestand der Stadtbibliothek Görlitz kann für die Textsuche gerne genutzt werden.

Im Anschluss an den Lesewettbewerb wird es eine Autorenlesung mit Landolf Scherzer geben, zu der alle ebenso herzlich eingeladen sind! Der 1941 in Dresden geborene Autor ist durch seine vieldiskutierten literarischen Reportagen bekannt geworden. Sein letztes Buch trägt den Titel „Madame Zhou und der Fahrradfriseur: Auf den Spuren des chinesischen Wunders“ und ist im März 2012 im Aufbau-Verlag Berlin erschienen. Eine zweite Lesung findet am Sonntag um 17 Uhr an selber Stelle statt.

Sommercamp der Frauenbrücke Ost-West e. V. vom Juli 2013

Drei Tage verbrachten die Teilnehmerinnen einer Konferenz der Frauenbrücke Ost-West in Görlitz, um sich über das Thema „Global denken - lokal handeln. Was bedeutet Nachhaltigkeit heute?“ auszutauschen. Auf Einladung der Gleichstellungsbeauftragten Romy Wiesner fand der offizielle Auftakt am Samstag, dem 20. Juli 2013 im Rathaus der Stadt Görlitz statt. Nach einem Grußwort der Gleichstellungsbeauftragten hatten die Frauen Gelegenheit, auf Grundlage der Vorträge von Fachreferentinnen und in Arbeitsgruppen über die weitreichende Thematik zu diskutieren.

Sehr große Resonanz fand ein Bericht der Leiterin des Koordinierungsbüros der Ziel 3-Projekte, Kinga Hartmann-Wóycicka, über die Arbeit der Sächsischen Bildungsagentur in Görlitz. Neben dem informativen Bildungsprogramm hatten die etwa achtzig Frauen aus dem gesamten Bundesgebiet auch die Möglichkeit, an den Abenden die Geschichte der Stadt Görlitz bei drei Stadtrundgängen zu erkunden.

17. Sommersportfest des SV Blau-Weiß Deutsch-Ossig e. V.

Wann: **16.08. - 18.08.2013**
Wo: **Sportanlage Kunnerwitz**

Freitag, 16.08.13:

17:00 Uhr	**Fußball** Freundschaftsspiel
18:30 Uhr	**Fußball** 1. Spieltag Kreisliga Oberlausitz Staffel Mitte SV Blau-Weiß-Empor Deutsch-Ossig 1. gegen SSV Germania Görlitz 1.
20:15 Uhr	**traditioneller Fassbieranstich** durch den Vereinspräsidenten

Samstag, 17.08.13:

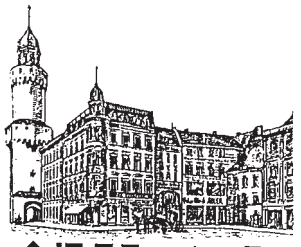
14:00 Uhr	**Blau-Weißer Familientag in Kunnerwitz**
·	Kinderfest (Bastelstraße, Hüpfburg)
·	Seniorennachmittag mit Kaffee und Kuchen
·	Preiskegeln, Eisstockschießen (Ermittlung Stockschützenkönig) u. a.
14:00 Uhr	**Fußballnachmittag Blau-Weiß Empor Deutsch-Ossig**
14:00 Uhr	Kleinfeldturniere E- und F-Junioren
17:00 Uhr	„Derbytime“ Kreisklasse Mitte 1. Spieltag, BWE Deutsch-Ossig 3. - BWE Deutsch-Ossig 2.
20:00 Uhr	**Partytime in Festzelt**

Sonntag, 18.08.13:

10:00 Uhr	**Würfelturnier** (gesucht wird der „Julekönig“)
10:00 Uhr	**Volleyballturnier** um den Pokal des Ortschaftsrates Kunnerwitz

Der Eintritt ist frei! Parkplätze befinden sich direkt am Sportplatz. Für ein reichhaltiges Speisen- und Getränkeangebot ist gesorgt. Der SV Blau-Weiß Deutsch-Ossig e. V. freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher des Sommersportfestes.

Anzeige



Ullrich
GÖRLITZ
Obermarkt 15
☎ 03581/47360

Unsere Leistungen für Sie:
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- eigene Trauerhalle • Trauerfeierausgestaltung
- Anzeigen, Danksagungen, Trauerdruck
- Särge aus handwerklicher Produktion
- große Auswahl an Wäsche und Urnen
- Erledigung aller Formalitäten
- Beratung auf Wunsch im Trauerhaus
- Bestattungsvorsorge
- Vermittlung von Versicherungen
- Schwarz-Weiß-Mode

Bestattungstradition seit 1893
www.goerlitzer-bestattungshaus.de

BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT

Dreitägiges Mädchenaktionscamp mit vielen tollen Angeboten!

Vom **3. bis 5. Oktober** sind alle Mädchen zwischen 13 und 16 Jahren eingeladen, sich bei verschiedenen Angeboten zu einem Mädchenaktionscamp kennen zu lernen, auszuprobieren und ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen.

In den Workshops, in denen sich die Mädchen ausprobieren können, wird gemeinsam getanzt, gekocht und WenDo geübt. Auch nach den Angeboten kann durch vielseitige Möglichkeiten, wie z. B. Reiten, Sport, Ausprobieren von Street Art oder Akrobatik die freie Zeit individuell gestaltet werden.

Wo findet das Camp statt?
Guderhof in Löbau OT Ebersdorf (www.guderhof.de)

Was kostet das?
20 Euro für Übernachtung, Verpflegung und Workshop-Angebote

Nähere Informationen sind über die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Görlitz, Romy Wiesner, Telefonnummer 03581 671370 zu erhalten.

Die Anmeldung sollte bis zum **19.09.2013** telefonisch oder per
E-Mail: r.wiesner@goerlitz.de erfolgen.

Das Mädchenaktionscamp wird veranstaltet durch den Arbeitskreis „Mädchen und junge Frauen im Landkreis Görlitz“ in Zusammenarbeit mit der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Görlitz - Romy Wiesner und der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Görlitz - Ines Fabisch.

„Gut gezielt ist halb gewonnen ...“

Getreu diesem Motto lädt der Görlitzer Schützengilde1377 e. V. alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Görlitz und deren Gäste zum jährlichen Volks- und Bürgerschießen vom 15.08. bis 17.08.2013 ein. Diese Wettkämpfe finden auf der Schießsportanlage in Görlitz Weinhübel (hinter dem Bahnhof) statt. Die Besten können um die Würde des Stadtkönigs und der Stadtkönigin kämpfen und dabei ein gutes Auge und eine sichere Hand beweisen.
Die Erwachsenen treten in der Disziplin KK-Gewehr an, bei den Schülern und Jugendlichen werden die Sieger im Luftgewehrschießen ermittelt und die Kinder versuchen es mit Lichtgewehr auf ein elektronisches Ziel. Als ältester Schützenverein Sachsens ist er der Tradition sehr verpflichtet. Dabei verfügt der Verein im sportlichen Bereich über moderne Anlagen mit präziser Wertungstechnik.
Die Wettkampfzeiten sind am Donnerstag, 15.08. und Freitag, 16.08. jeweils von 16:00 bis 20:00 Uhr und am Samstag, 17.08., von 10:00 bis 18:00 Uhr. Zeiten und genaue Teilnahmebedingungen sind auf der Internetseite des Vereins unter www.goerlitzer-schuetzengilde.de nachzulesen. Traditionsgemäß findet die Siegerehrung und Ernennung der Majestäten auf der Bühne Obermarkt am 24. August 2013 im Rahmen des Altstadtfestes statt.

Vereinsmitglied in Traditionskleidung *Foto: privat*

Ganz in **Ihrer Nähe**

Unsere Amtsblätter gibt es ca. 180 x in Brandenburg, Sachsen und Sachsen-Anhalt.

VERLAG WITTICH
www.wittich.de

Termine

Die Stadt Görlitz und der Seniorenrat gratulieren den folgenden Altersjubilaren herzlich zum Geburtstag

13.08.
Stundzik, Siegfried 85. Geburtstag
Fiedler, Edeltraud 80. Geburtstag
Koch, Ursula 80. Geburtstag
Richter, Ilse 80. Geburtstag
Liebchen, Anita 75. Geburtstag
Grützner, Ursula 70. Geburtstag
Kitte, Hannelore 70. Geburtstag

14.08.
Mühle, Marianne 85. Geburtstag
Rösler, Regina 70. Geburtstag

15.08.
Müller, Siegfried 85. Geburtstag
Ortmann, Siegfried 85. Geburtstag
Vich, Raimund 80. Geburtstag
Welzel, Lony 80. Geburtstag
Kuhn, Heinz 75. Geburtstag
Kurtzweg, Alice 75. Geburtstag
Scholz, Rosemarie 75. Geburtstag

16.08.
Ulbrich, Heinz 90. Geburtstag
Gralla, Ingeborg 85. Geburtstag
Wauer, Ilse 80. Geburtstag
Laurisch, Wolfgang 75. Geburtstag
Matthäus, Brigitte 75. Geburtstag
Rathsack, Ute 75. Geburtstag
William, Adolf 75. Geburtstag
Dratschmidt, Günther 70. Geburtstag
Hoferichter, Elke 70. Geburtstag
John, Reiner 70. Geburtstag
Lukesch, Doris 70. Geburtstag
Menzel, Karl-Heinz 70. Geburtstag

17.08.
Fiebig, Kurt 80. Geburtstag
Hielscher, Elli 75. Geburtstag
Kaßemek, Siegfried 75. Geburtstag
Müller, Manfred 75. Geburtstag
Schmidt, Helmut 70. Geburtstag

18.08.
Wagner, Charlotte 85. Geburtstag
Kusche, Anneliese 80. Geburtstag
Brückner, Brigitte 75. Geburtstag
Pieloth, Bernhard 75. Geburtstag
Titz, Sigrid 75. Geburtstag
Weidner, Lothar 70. Geburtstag

19.08.
Hübner, Gerhard 80. Geburtstag
Mutscher, Horst 80. Geburtstag
Feller, Hans-Joachim 75. Geburtstag
Pornitz, Renate 70. Geburtstag
Rudolph, Margit 70. Geburtstag
Scholte, Hannelore 70. Geburtstag
Sembdner, Margita 70. Geburtstag

20.08.
Seiffert, Margarete 92. Geburtstag
Herbig, Helmut 85. Geburtstag
Kiesewetter, Anneliese 85. Geburtstag
Froß, Heinrich 80. Geburtstag
Koinzer, Ingeborg 80. Geburtstag
Buchwald, Hans-Jürgen 75. Geburtstag
Seidel, Horst 75. Geburtstag
Thun, Siegfried 75. Geburtstag
Hahn, Klaus 70. Geburtstag
Ludwig, Hans-Jürgen 70. Geburtstag
Pilz, Gerda 70. Geburtstag

21.08.
Müller, Luzie 92. Geburtstag
Hantsche, Elisabeth 91. Geburtstag
Marschner, Gertrud 90. Geburtstag
Geißler, Erhard 80. Geburtstag
Kolar, Helene 80. Geburtstag
Knospe, Edith 70. Geburtstag
Schulze, Adelheid 70. Geburtstag

22.08.
Arnold, Johanna 92. Geburtstag
Queisser, Manfred 80. Geburtstag
Schulze, Inge 75. Geburtstag
Pfeiffer, Gisela 70. Geburtstag

23.08.
Bohl, Siegfried 80. Geburtstag
Klemt, Manfred 75. Geburtstag
Olbrich, Bernd-Rainer 70. Geburtstag

24.08.
Below, Lieselotte 92. Geburtstag
Ebermann, Liselotte 90. Geburtstag
Elßner, Roland 80. Geburtstag
Saupe, Brigitte 75. Geburtstag
Adler, Siegrid Karin 70. Geburtstag
Drögsler, Klaus 70. Geburtstag
Kieslich, Angelika 70. Geburtstag
Scholz, Norbert 70. Geburtstag

25.08.
Slumiok, Herta 92. Geburtstag
Piersig, Ruth 85. Geburtstag
Horn, Jutta 80. Geburtstag
Seythal, Hans Georg 80. Geburtstag
Müller, Siegfried 75. Geburtstag

26.08.
Schneider, Rosa 92. Geburtstag
Dr. Kretzschmar, Ernst 80. Geburtstag
Müller, Engelbert 80. Geburtstag
Dreißig, Bärbel 75. Geburtstag
Hartmann, Karl-Heinz 75. Geburtstag
Graf, Siegrid 70. Geburtstag
Knäschke, Renate 70. Geburtstag
Mathieu, Klaus 70. Geburtstag

27.08.
Weidle, Erna 91. Geburtstag
Güttler, Adelheid 80. Geburtstag
Stoll, Herbert 80. Geburtstag
Feige, Helga 75. Geburtstag
Teschner, Edith 75. Geburtstag
Ebersbach, Hannelore 70. Geburtstag
Malich, Ursula 70. Geburtstag
Rauer, Rosmarie 70. Geburtstag

Bitte beachten Sie, dass in dieser Liste nur Altersjubilare veröffentlicht werden, die mit ihrem privaten Wohnsitz in Görlitz gemeldet sind.

Dies gilt gemäß § 33 Absatz 4 des Sächsischen Meldegesetzes nicht für Personen, die für eine Adresse gemeldet sind, auf der sich ein Krankenhaus, Pflegeheim oder eine ähnliche Einrichtung befindet.

Anzeigen

BS Schindler
Häusliche Krankenpflege und Seniorenbetreuung
BS Hauskrankenpflege GmbH
Jakobstraße 6 · Görlitz
• Häusliche Krankenpflege
• Essen auf Rädern • Haushaltshilfe
• Soziale Betreuung
☎ (0 35 81) 30 49 22

ORTHOPÄDIE - SCHUHTECHNIK e.G.
Meisterbetrieb · Lieferant aller Krankenkassen
Jakobstraße 12 · 02826 Görlitz · ☎ (0 35 81) 40 63 56 · Fax 40 73 83
seit 1958
• Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
• Schuhreparaturen aller Art
• Hausbesuche • Zurichtungen
• Handel mit Fußbettschuhen
• Computer-Fußdruckmessung für Diabetiker
Sie erreichen uns in Görlitz: Mo - Do 9 - 18 Uhr, Fr 9 - 16 Uhr

Apotheken-Notdienste

Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr sind über den Notruf 112 zu erreichen. Der kassenärztliche Notfalldienst (dringender Hausbesuch) und der Krankentransport sind telefonisch über die Leitstelle unter der Nummer 406776 oder 406777 erreichbar. Für die Anmeldung eines Krankentransportes (kein Notfall) wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Rufnummer 19222.

Tag	Datum	Dienst habende Apotheke	Telefon
Dienstag	13.08.2013	Robert-Koch-Apotheke, Zittauer Straße 144	850525
Mittwoch	14.08.2013	Engel-Apotheke, Berliner Straße 48	764686
Donnerstag	15.08.2013	Marktkauf-Apotheke, Nieskyer Straße 100	7658-0
Freitag	16.08.2013	Rosen-Apotheke, Lausitzer Straße 20	312755
Samstag	17.08.2013	Hirsch-Apotheke, Postplatz 13	406496
Sonntag	18.08.2013	Bären-Apotheke, An der Frauenkirche 2	3851-0
Montag	19.08.2013	Humboldt-Apotheke, Demianiplatz 56 (Busbahnhof)	382210
Dienstag	20.08.2013	Kronen-Apotheke, Biesnitzer Straße 77a	407226
Mittwoch	21.08.2013	Linden-Apotheke, Reichenbacher Straße 106	736087
Donnerstag	22.08.2013	Neue Apotheke, James-von-Moltke-Straße 6	421140
Freitag	23.08.2013	Mohren-Apotheke, Lutherplatz 12 und	407440
		Adler Apotheke Reichenbach, Markt 15	035828 72354
Samstag	24.08.2013	Pluspunkt Apotheke, Berliner Straße 60	878363
Sonntag	25.08.2013	Paracelsus-Apotheke, Bismarckstraße 2	406752
Montag	26.08.2013	Fortuna-Apotheke, Reichenbacher Straße 19	4220-0
Dienstag	27.08.2013	Carolus Apotheke, Carolusstraße 214	7049968

Suchdienst DRK Kreisverband Görlitz

Über 300 Anträge sind in den letzten Jahren vom Suchdienst des Deutschen Roten Kreuzes e. V. bearbeitet worden. Suchen auch Sie Angehörige, welche im Zweiten Weltkrieg vermisst worden sind? Der Suchdienst des Deutschen Roten Kreuzes hilft Ihnen gern.
Die Sprechzeit von Ingo Ulrich, Leiter des Suchdienstes im DRK, ist jeden ersten Donnerstag im Monat, in der Zeit von 14:00 bis 17:00 Uhr im DRK auf der Lausitzer Straße 9.

nächster Termin: **5. September 2013**
Kontakt: Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Görlitz Stadt und Land e. V.
KAB (Suchstelle)/Suchdienst
Ostring 59
02828 Görlitz
Telefon 03581 362410/-453

Straßenreinigung

Bitte beachten Sie die verkehrsrechtliche Anordnung zur Freilassung der benötigten Flächen auf der Fahrbahn zur Grundreinigung für die Kehrmaschine. Am jeweiligen Kehrtag gilt auf den genannten Straßen in der Zeit von 7:00 bis 13:00 Uhr Halteverbot. Entsprechende Hinweisschilder werden rechtzeitig vor dem Kehrtermin aufgestellt.

Achtung!
Änderungen sind kurzfristig möglich. Bitte beachten Sie die Beschilderung auf den Straßen. Im Anschluss an die Straßenreinigung erfolgt noch die Reinigung der Straßeneinläufe. Diese dürfen nicht zugestellt werden.

Wöchentliche Reinigung in den Reinigungsklassen 1 und 5
Montag
Berliner Straße, Marienplatz, Steinstraße, Postplatz, Struvestraße
Mittwoch
Berliner Straße, Marienplatz, Salomonstraße (verkehrsberuhigter Bereich), Schulstraße (Fußgängerbereich), An der Frauenkirche
Donnerstag
Untermarkt, Bei der Peterskirche, Gottfried-Kiesow-Platz, Brüderstraße (einschl. Fläche um Brunnen Obermarkt)
Freitag
Berliner Straße, Marienplatz, Peterstraße, Neißstraße, Bahnhofsvorplatz (Fußgängerbereich), Annengasse

Dienstag, 13.08.13
Rosenstraße, Büttnerstraße, Fischmarktstraße, Fleischerstraße, Jauernicker Straße (rechts von Sattigstraße), Jochmannstraße (links von Krölstraße), Hartmannstraße (rechts von Dr.-Friedrichs-Straße), Blumenstraße (links von Konsulstraße), Leipziger Straße (rechts von Salomonstraße)
Mittwoch, 14.08.13
Jauernicker Straße (links von Sattigstraße), Jochmannstraße (rechts von Krölstraße), Blumenstraße (rechts von Konsulstraße), Hartmannstraße (links von Dr.-Friedrichs-Straße), Leipziger Straße (rechts von Rauschwalder Straße)
Donnerstag, 15.08.13
Melanchthonstraße (rechts von Sattigstraße), Karl-Eichler-Straße, Lutherstraße (rechts von Biesnitzer Straße), Reichenbacher Straße, Rothenburger Straße (zwischen Nikolaigraben und Am Stockborn)
Freitag, 16.08.13
Melanchthonstraße (links von Sattigstraße), Reichertstraße, Schlesische Straße, Jauernicker Straße (zwischen Reichertstraße und Biesnitzer Straße), Grüner Graben (zwischen Pontestraße und Platz des 17. Juni)
Montag, 19.08.13
Heilige-Grab-Straße (zwischen Zeppelinstraße und Alter Nieskyer Straße), Nieskyer Straße, Sattigstraße, Nikolaigraben, Hugo-Keller-Straße, Lutherstraße (links von Biesnitzer Straße)

Dienstag, 20.08.13
Bautzener Straße, Salomonstraße (zwischen Bahnhofstraße und Dresdener Straße), Augustastraße (links von Wilhelmsplatz)
Mittwoch, 21.08.13
Pontestraße (links von Christoph-Lüders-Straße), Jakobstraße (rechts von Bahnhofstraße), Elisabethstraße (oberer Teil), Klosterstraße, Joliot-Curie-Straße, Demianiplatz, Otto-Buchwitz-Platz, Platz des 17. Juni, Berzdorfer Straße
Donnerstag, 22.08.13
Breite Straße, Pontestraße (rechts von Christoph-Lüders-Straße), Christoph-Lüders-Straße, Krölstraße, Dr.-Friedrichs-Straße, Hospitalstraße, Wilhelmsplatz
Freitag, 23.08.13
Jakobstraße (links von Bahnhofstraße), Elisabethstraße (unterer Teil), Mühlweg (zwischen Schützenstraße und James-von-Moltke-Straße), Am Stadtpark, James-von-Moltke-Straße, Schillerstraße, Jakobstunnel, Promenadenstraße
Montag, 26.08.13
Bahnhofstraße (zwischen Brautwiesenplatz und Schillerstraße), Luisenstraße, Zeppelinstraße, Brautwiesenplatz, Cottbuser Straße, Rauschwalder Straße (rechts von Cottbuser Straße), Brautwiesenstraße (rechts von Rauschwalder Straße)
Dienstag, 27.08.13
Bahnhofsvorplatz, Nonnenstraße, Am Hirschwinkel, Am Stockborn, Klosterplatz, Bismarckstraße, Dr.-Kahlbaum-Allee, Obermarkt (ohne innere Parkplätze), Weberstraße, Kränzelstraße, Krischelstraße

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort

Der nächste Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber“ des **Arbeiter-Samariter-Bundes** findet **am 31.08.2013, 08:00 Uhr** im Untergeschoss des ASB-Seniorenzentrums Rauschwalde, Grenzweg 8 statt. Für Rückfragen und Anmeldungen steht Ihnen Jens Seifert unter den Telefonnummern: 03581 735-105 oder-102 oder per E-Mail: j.seifert@asb-gr.de zur Verfügung.

Die **Görlitzer Malteser** führen die nächste Lebensrettende Sofortmaßnahme für Führerscheinbewerber **am 07.09.2013 von 08:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch. Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021. E-Mail:
karin.meschter-dunger@malteser.org

Das **Deutsche Rote Kreuz** führt den nächsten Kurs für Führerscheinbewerber der Klassen A und B (Pkw) „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ **am 24.08.2013 von 08:00 bis 14:30 Uhr** in den DRK-Ausbildungsräumen Ostring 59 durch. Weitere Informationen und Anmeldungen: Katrin Dschjedzik, Telefon 03581 362452, E-Mail: ausbildung@drk-goerlitz.de

Erste-Hilfe-Grundkurs (EH)
Der nächste Erste-Hilfe-Grundkurs (für Lkw und Betriebliche Ersthelfer) findet **am 20.08./21.08.2013 von 08:00 bis 14:30 Uhr** in den Ausbildungsräumen des **DRK**, Ostring 59 statt. Weitere Informationen und Anmeldungen: Katrin Dschjedzik, Telefon 03581 362452,
E-Mail: ausbildung@drk-goerlitz.de

Die **Görlitzer Malteser** führen die nächste Erste-Hilfe-Ausbildung (16 UE) **vom 07.10. bis 08.10.2013 von 08:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch.
Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021, E-Mail:
karin.meschter-dunger@malteser.org

Erste-Hilfe-Lehrgang (EH)
Der nächste Erste-Hilfe-Lehrgang (16 Unterrichtsstunden mit je acht Unterrichtsstunden pro Tag) des **Arbeiter-Samariter-Bundes** findet **am 24.09. und 25.09.2013** statt. Beginn ist jeweils **um 08:00 Uhr** im ASB-Schulungsraum, Grenzweg 8 in Görlitz. Zielgruppen sind Ersthelfer über den Berufsgenossenschaft-/Unfallkasse-Grundlehrgang, Anwärter für den Lkw-Führerschein, Boots- und Flugschein, Gruppenleiter, Jugendleiter, Übungsleiter sowie im Rahmen von Ausbildung und Studium.
Weitere Informationen und Anmeldung bitte über: Jens Seifert, Telefon: 03581 735105 oder -102,
E-Mail: j.seifert@asb-gr.de

Erste- Hilfe-Training (EHT)
Das nächste Erste Hilfe Training für Betriebliche Ersthelfer zur Auffrischung nach zwei Jahren wird an folgenden Tagen durchgeführt: **14.08., 22.08., 27.08.2013** jeweils von **08:00 bis 14:30 Uhr** in den Ausbildungsräumen des **DRK**, Ostring 59. Weitere Informationen und Anmeldungen: Katrin Dschjedzik, Telefon 03581 362452, E-Mail: ausbildung@drk-goerlitz.de. Diese Kurse werden auch an Wunschterminen in Unternehmen durchgeführt, auch am Wochenende (mind. 10 Teilnehmer)

Erste-Hilfe-Training (EHT)
Der Arbeiter-Samariter-Bund führt den nächsten Lehrgang Erste-Hilfe-Training (acht Unterrichtsstunden) **am 29.08.2013** durch. Beginn ist **um 08:00 Uhr** im ASB-Schulungsraum, Grenzweg 8 in Görlitz. Zielgruppen sind Ersthelfer (Berufsgenossenschaft/Unfallkasse) zur Auffrischung nach zwei Jahren.
Weitere Informationen und Anmeldung bitte über: Jens Seifert, Telefon: 03581 735105 oder -102,
E-Mail: j.seifert@asb-gr.de

Die **Görlitzer Malteser** führen das nächste Erste-Hilfe-Training (8 UE) **am 11.10.2013 von 08:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch.
Anmeldungen jeweils erbeten über Telefon 03581 480021, E-Mail:
karin.meschter-dunger@malteser.org

Erste Hilfe bei Kindernotfällen
Die **Görlitzer Malteser** führen das Erste-Hilfe-Training bei Kindernotfällen (8 UE) **am 16.11.2013 von 08:00 bis 14:30 Uhr** auf dem Mühlweg 3 in Görlitz durch.
Anmeldungen jeweils erbeten über
Telefon 03581 480021,
E-Mail: karin.meschter-dunger@malteser.org

Ebenso führt der **Arbeiter-Samariter-Bund** einen Kurs „**Erste Hilfe bei Kindernotfällen“** durch. Der Kurs vermittelt und trainiert Kenntnisse der Ersten Hilfe bei Säuglingen, Klein- und Schulkindern, um in Gefahrensituationen richtig reagieren zu können und findet am **07.11. bis 08.11.2013 jeweils 16:00 Uhr** im ASB-Schulungsraum-Grenzweg 8, 02827 Görlitz statt.
Weitere Informationen und Anmeldung bitte über: Jens Seifert, Telefon: 03581 735105 oder -102,
E-Mail: j.seifert@asb-gr.de

Blutspendetermine

Mittwoch, 21.08.2013
08:30 - 12:00 Uhr Jägerkaserne Hugo-Keller-Straße 14 (Raum 350)

Öffnungszeiten Blutspendezentrale, Zeppelinstraße 43

Montag + Dienstag	12:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch + Donnerstag	07:00 - 19:00 Uhr
Freitag	07:00 - 13:00 Uhr

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst vom 13. bis 27. August 2013

(außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Tierarztpraxen - Konsultation nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung)

13.08. - 16.08.2013
DVM R.Wießner, Görlitz,
Rauschwalder Straße 65
Telefon: 03581 314155 oder
03581 401001

16.08. - 23.08.2013
TA M. Barth, Görlitz,
Seidenberger Straße 36
Telefon: 03581 851011 oder 0172 3518288

23.08. - 27.08.2013
Dr. H. Thomas, Görlitz,
Promenadenstraße 45
Telefon: 03581 405229 oder
0160 6366818

DVM F. Ender, Vierkirchen-Tetta,
Dorfstraße 21b
Telefon: 035876 45510 oder
0171 2465433

www.wittich.de

AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN

Fragen zur Werbung? (01 70) 2 95 69 22

Ihr Medienberater
Falko Drechsel
berät Sie gern. falko.drechsel@wittich-herzberg.de

VERLAG WITTICH

Fairness ist die Basis jeder guten Partnerschaft.

easyCredit feiert 10. Geburtstag und Sie feiern mit!

» individuell, flexibel, sicher, transparent - ein faires Kreditangebot und

» 25 % Jubiläumsvorteil auf Ihren individuellen easyCredit-Zinssatz *

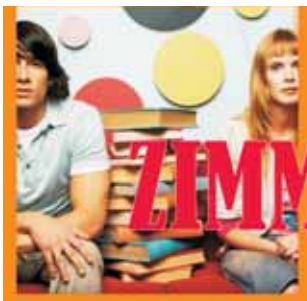
* vom 26.08.- 01.11.2013

Internet: www.vrb-niederschlesien.de E-Mail: info@vrb-niederschlesien.de

easyCredit sagt Danke!

easyCredit Einfach. Fair.

Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG



Möblierte 1- bis 4-Bettzimmer mit Internetanschluss, Betreuung für unter 18-Jährige

ZIMMER FREI

Tel.: (03581) 42 87 93
www.wohnprojekt-goerlitz.de

Wohnprojekt Görlitz GmbH | Konsulstraße 23 | 02826 Görlitz

RE/MAX

BRÜCKE-Immobilien e.K.
Tel. 03581 / 31 80 20
• Vermittlung von Immobilien aller Art

Mitglied im ivd

www.wohnen-in-goerlitz.de

IMMOBILIENBÜRO
Andreas Lauer GmbH
Tel. 03581/30 70 47 · Fax 30 70 48

• Miet- und Eigentumsverwaltung
• Vermittlung von Wohnungen/Gewerberäumen
• Koordinierung von Baumaßnahmen

Demianiplatz 55 (Am Kaisertrutz) · 02826 Görlitz
E-mail: info@immobilien-in-goerlitz.de

NEUE WOHNUNG?

WBG

Vielfältige Angebote bei WWW.WBG-GOERLITZ.DE
mit Begrüßungspaket für NEUGÖRLITZER

WBG Sanierungs- und Entwicklungsgesellschaft Görlitz mbH
Vermietungscenter Jakobstraße 4a | 02826 Görlitz | Tel.: (03581) 46 11 11

Endlich Schulkind!
Wir gratulieren zum Schulanfang!

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Jugendgirokonto

Das kostenfreie Konto ab Geburt bis zum 23. Geburtstag. 3 % Zinsen p.a. bis 500 Euro Guthaben. Angebot freibleibend.

* Aktion bis 31.12.2013 bei Eröffnung eines Jugendgirokontos oder einer neuen Sparanlage. Ein Startguthaben pro Schulanfänger 2013.